

SEPTIEMBRE-OCTUBRE 1993

No. 397



AÑO LII – SEPTIEMBRE – OCTUBRE 1993 – Panamá, Rep. de Panamá

L Revista
Cultural
otería

No. 397

LOTERIA NACIONAL DE BENEFICENCIA
DIRECCION DE DESARROLLO SOCIAL Y CULTURAL.
DEPARTAMENTO CULTURAL

PUBLICACION BIMESTRAL DE LA
LOTERIA NACIONAL DE BENEFICENCIA

DIRECTOR:	Dr. Luis Guillermo Casco Arias
SUB-DIRECTOR:	José Domingo De La Rosa
DIRECTORA DE DESARROLLO SOCIAL Y CULTURAL:	Prof. Elía L. De Tulipano
EDITOR:	Dr. Javier A. Comellys
ASISTENTE DEL EDITOR:	Olmedo E. Salinas J.
CONSEJO EDITORIAL:	Dr. Alberto Osorio Prof. Carlos de Diego Dr. Franz García de Paredes
CORRECTOR DE PRUEBA:	Prof. Mirna de Rodríguez

© Derecho de Autor:

LOTERIA NACIONAL DE BENEFICENCIA – 1993

Prohibida la reproducción total o parcial
sin autorización de la Lotería Nacional
de Beneficencia

ISSN 0024-662X

DISTRIBUCION GRATUITA
EDICION: 12,000 ejemplares

La Revista Lotería se reserva el derecho de publicar o rechazar cualquier artículo que provenga de los colaboradores; fundamentalmente de aquellos no solicitados. Por otra parte se les informa a los interesados que los artículos que envíen para su publicación deben ser inéditos. Se deja constancia además, que los artículos y material literario que se publiquen en esta revista, sólo reflejan la opinión de los autores y no necesariamente el criterio de la institución.

El Editor

INDICE

	Págs.
<i>Estudios Biográficos sobre Cervantes</i>	
<i>Patria de Pousa</i>	5
<i>Racionalismo Académico y Desempeño Profesional en la Escuela de Administración de Empresas de la Universidad Santa María La Antigua</i>	
<i>Nelyda Gligo</i>	19
<i>Poemas del Amor en Siete Trozos</i>	
<i>Porfirio Ricardo Salazar</i>	33
<i>"La Secretaria ante los Retos del Futuro"</i>	
<i>Graciela María Pino</i>	43
<i>Saludo a Luz Lescure</i>	
<i>El Código Descifrado</i>	
<i>Dimas Lidio Pitty</i>	64
<i>Un Nuevo Poeta</i>	
<i>Livia de González</i>	66
<i>Orígenes Lógico-Matemáticos de la Filosofía Analítica</i>	
<i>Luis A. Saavedra</i>	70
<i>La Irrupción de la Irrealidad en dos Cuentos del Escritor Chileno José Donoso</i>	
<i>"Puerta Cerrada" y "Santelices"</i>	
<i>Enrique Jaramillo Levi</i>	79
<i>"Eva, La Sierpe y el Arbol: Una Red de Textos, Un Collage de Ideas y de Situaciones de Actualidad"</i>	
<i>Vielka U. de Carrillo</i>	89
<i>Plan de Sorteos Ordinarios Dominicales</i>	96
<i>Plan de Sorteos Ordinarios Intermedios</i>	97
<i>Sorteos Dominicales</i>	98
<i>Sorteos Intermedios</i>	99
<i>El Gordito del Zodíaco</i>	100

ESTUDIOS BIOGRAFICOS SOBRE CERVANTES

PATRIA DE POUSA

La Biografía de Gregorio Mayáns y Siscar

Pocas vidas de escritores tienen, como la de Cervantes, una tal fecundidad de incidencias y acaecimientos que ameritaban desde temprano la aparición de un buen biógrafo. Desafortunadamente, esta fama no logró en su tiempo y en los posteriores una resonancia como la alcanzada por Lope de Vega que ocupó la atención pública de modo tan insistente.

Por lo demás, tampoco puede afirmarse que otros escritores hayan tenido poco después de su vida, personas que se ocupen en contarla; porque la literatura española no ha sido de aquellas en las que la espontaneidad del elogio y el sentido reparador de la justicia se hayan impuesto desde el momento en que un gran hombre aparece en el escenario cultural.

A veces, es la luz que viene de fuera la que hace surgir la reputación de una gran obra o de un gran escritor, según acontece con el **Poema del Cid**, o bien con Don Pedro Calderón de la Barca.

No podía ser Cervantes, hombre que vivió en la oscuridad, pobre y desamparado, excepción de la regla. Sin embargo, su obra cimera: **El Quijote**, se impuso desde los primeros momentos; pero su autor se tomó más como escritor festivo que como una verdadera gloria literaria.

Cuando ya los hechos fueron esclareciendo la reputación bien ganada de Cervantes, los biógrafos surgieron y es el primero el sabio humanista Gregorio Mayáns y Siscar (1699-1781).

Su trabajo es de notar porque fue un erudito muy conocido, bibliotecario en Madrid del rey Felipe V y Catedrático de Derecho de la Universidad de Valencia.

Además, se había dado ya a conocer como hombre preocupado por la rehabilitación de las glorias literarias españolas. Por ello, su **Vida de Cervantes** publicada en 1737, consigue un relieve que la consagra como su primer biógrafo importante.

Conviene destacar, en tal sentido, las palabras que el propio Mayáns antepone a su ensayo biográfico:

“Un tan insigne escritor como Miguel de Cervantes Saavedra, que supo honrar la memoria de tantos españoles..., no tenía hasta hoy, escrita en su lengua, vida propia. Deseoso V. E. de que la hubiese, me mandó recoger las noticias pertenecientes a los hechos y escritos de tan gran varón. He procurado poner la diligencia a que me obligó tan honroso precepto y he hallado que la materia que ofrecen las acciones de Cervantes es tan poca y la de sus escritas tan dilatada que ha sido menester valirme de las hojas de éstos para encubrir de alguna manera con tan rico y vistoso ropaje la pobreza y desnudez de aquella persona dignísima de mejor siglo, porque aunque dicen que la edad en que vivió era de oro, yo sé que para él y algunos beneméritos fue de hierro. Los envidiosos de su ingenio y elocuencia le murmuraron y satirizaron. Los hombres de escuela, incapaces de igualarle en la invención y arte, le desdeñaron como a escritor no científico. Muchos señores, que si hoy se nombran es por él, desperdiciaron su poder y autoridad en aduladores y bufones, sin querer favorecer al mayor ingenio de su tiempo. Los escritores de aquella edad (habiendo sido tantos), o no hablaron de él o le alabaron tan fríamente, que su silencio y sus mismas alabanzas son indicios ciertos, o de su mucha envidia, o de su poco conocimiento”.

El juicio anterior es lo suficientemente explícito en el sentido de hacer ver cómo Cervantes permaneció olvidado, y cuando se le nombró o se intentó su alabanza, el elogio resultó frío y poco justiciero.

Debe añadirse que la biografía de Mayáns y Siscar adolece de lagunas por cuanto no dispuso de una documentación que le permitiese trazar la vida del escritor con la abundancia de datos y puntualización de todos los pormenores relacionados con su existencia.

Otros intentos del Siglo XVIII

Corresponden a Juan Antonio Pellicer, y a Vicente de los Ríos. Compuso el último un bosquejo de la vida de Cervantes que precedió a una lujosa edición del **Quijote** publicada por RAE en 1780.

Esta vez se decide a declarar a Alcalá de Henares como cuna del escritor, no obstante la pretensión de Alcázar de San Juan fundada en una partida de bautismo, distinta. Recoge también la partida de rescate del cautiverio y la del matrimonio en Esquivias con Doña Catalina Salazar y Palacio.

En su ensayo de una **Biblioteca de traductores españoles** (Madrid, 1778) Juan Antonio Pellicer suministra, junto con las dos partidas de bautismo ya reseñadas (Alcalá, Alcázar de San Juan) la partida del sepelio.

En otra **Vida de Cervantes** para la edición del Quijote impresa en 1797-1798 se juntan otros documentos y como muy importantes los relativos al proceso contra Cervantes y familia, a que fue sometido en Valladolid con motivo de la muerte del caballero Gaspar de Ezpeleta en 1605.

Las biografías y aportaciones documentales del Siglo XIX

Sin duda alguna el libro que marca un hito en la biografía de Cervantes fue el compuesto por Martín Fernández de Navarrete con el título **Vida de Miguel de Cervantes**.

“ilustrado con varias noticias y documentos inéditos pertenecientes a la historia y literatura de su tiempo”.

Fue publicado por la RAE en Madrid en 1819. Las dos partes en que se divide son muy desiguales en cuanto a su extensión. La primera comprende propiamente la biografía y la segunda, que abarca los dos tercios del libro, la constituyen las ilustraciones, pruebas y documentos que confirman lo aseverado en la parte biográfica.

Queda ya descartada la pretensión de Alcázar de San Juan como cuna de Cervantes. Se aclaran además, pormenores de su vida en la milicia; se recoge del Archivo de Indias la petición del escritor en el sentido de solicitar un cargo para marcharse a la América **“refugio ordinario de los desventurados de la fortuna”**.

Esta biografía representa por estas aportaciones documentales de que se ha hablado, un avance considerable sobre las anteriores y abre, además, la puerta a las que se compusieron, posteriormente, en el siglo XIX.

Fue reimpresa en el año 1834 para acompañar a una edición del **Quijote** en seis volúmenes.

Es de notar que Manuel José Quintana incluyó a Cervantes en sus **Vidas de españoles célebres** redactada con el tono declamatorio propio del autor.

Para citar la contribución de mayor importancia después de lo hecho por Fernández de Navarrete, conviene citar los dos nutridos tomos que con el título de **Documentos Cervantinos hasta ahora inéditos**, recogidos y anotados, publicó Cristóbal Pérez Pastor en 1897. Contiene 56 documentos nuevos.

Otro trabajo de Pérez Pastor, impreso en 1902, dio a conocer otros 105 documentos hasta ahora desconocidos, consignó algunos datos de su anterior publicación y ordenó otros.

Puede afirmarse, por todo lo expuesto, que este erudito español es uno de los que más han contribuido a esclarecer, desde un punto de vista documental la biografía de Cervantes.

Las contribuciones del siglo XX

A todo lo anterior hay que sumar los **Nuevos documentos cervantinos** publicados por Francisco Rodríguez Marín en 1914.

Están principalmente relacionados con las andanzas de Cervantes en Andalucía, aunque también aclaran puntos relativos a las vivencias del autor en Esquivias, Toledo y Valladolid.

Pensó Rodríguez Marín escribir una biografía de Cervantes con motivo del tercer centenario de la publicación del **Quijote**, pero desistió de ello posteriormente. En las noticias recogidas por el erudito andaluz se aclaran cuestiones relacionadas con las gestiones de Cervantes para la provisión de la Armada Invencible y también suministran datos sobre la familia de Doña Catalina, esposa del autor.

Si no escribió la biografía que tenía en mente, conviene reconocer que las investigaciones de Francisco Rodríguez Marín y las anotaciones elaboradas en **El Quijote**, las **Novelas Ejemplares**, **El Viaje del Parnaso** contienen interesantes noticias y puntualizan aspectos de importancia en lo relacionado con la vida y la obra del escritor.

El académico Narciso Alonso Cortés publicó, por su parte, el trabajo **Casos Cervantinos que tocan en Valladolid** (Madrid, 1916), cuyo título especifica muy atinadamente la circunscripción del autor a lo ocurrido en Valladolid.

Biografías novelescas

La afición moderna a escribir vidas ilustres que roza las características de la novela, explica que algunos autores hayan dado a la estampa obras de este género en relación con Cervantes y con los aniversarios de publicaciones suyas.

Uno de los intentos de mayor valor es el libro **El ingenioso hidalgo Miguel de Cervantes Saavedra** compuesto por Francisco Navarro Ledezma que era catedrático en el Instituto de San Isidro en Madrid. Suscitó, sin embargo, graves reparos de los entendidos, entre ellos, de James Fitzmaurice Kelly quien dijo:

“Como puede inferirse del título, esta reconstrucción da demasiado a menudo en los métodos hipotéticos que Pérez Pastor había hecho innecesario. Leyendo a Navarro Ledezma, no está uno seguro nunca de si una afirmación dada corresponde a un hecho averiguado o a una divagación de la fantasía”.

Por su parte, Don Emilio Cotarelo, secretario a la sazón de la RAE, le hizo la siguiente censura:

“Este libro es uno de los que más daño han hecho a la biografía de Cervantes... Siendo todo él un tejido de errores y falsedades”.

De la misma índole es la **Historia del Ingenioso Hidalgo Don Miguel de Cervantes** “dirigida a Don Quijote de la Mancha, Caballero de la Triste Figura y de los Leones, Príncipe de los Hidalgos y del Mundo, Gran Señor de los pueblos hispanoamericanos.

Fue su autor Don Eugenio Omega Vicuña de la Academia Chilena de la Lengua y, ya por la dedicatoria tan singular, se comprende que es un libro, producto más de la fantasía que de una verificación atenta de los datos documentales. La publicó en Santiago de Chile en 1947 y tiene una segunda edición de la Casa Aguilar en Madrid, 1953.

Otros autores de biografía novelada son Miguel Santos Oliver, Miguel Herrero García y Sebastián Juan Arbó entre las cuales tiene mayor valor

por ajustarse bastante más a la verdadera trayectoria biográfica, la de Santos Oliver.

Dos contribuciones extranjeras de la misma índole son las siguientes: el autor alemán Bruno Frank compuso un **Cervantes** con un panorama de la época y una visión psicológica del personaje.

El francés Jean Babelor compuso, a su vez, un **Cervantes** en el que pinta dentro de un marco más o menos histórico, las andanzas del soldado, las contrariedades de su cautiverio y suministra además un juicio crítico acerca de la obra cervantina.

Otras biografías documentales

La biografía de Astrana Marín

Este crítico y erudito español se ha distinguido por sus investigaciones muy puntualizadas acerca de escritores españoles de gran relieve. Ha publicado las obras completas de Francisco de Quevedo, en la Editorial Aguilar, precedidas de una biografía y acompañadas de anotaciones de gran valor. Es autor además de una **Vida de Lope de Vega**.

Astrana Marín escribió una **Vida ejemplar y heroica de Miguel de Cervantes Saavedra**, publicada en siete grandes volúmenes editados con lujo durante un período de diez años entre 1948 y 1958.

Recoge, según dice, más de mil documentos hasta ahora inéditos y contiene además gran profusión de grabados, ilustraciones de época y fotografías moderna de lugares cervantinos. Confiesa el autor que en la obra está reunido el trabajo de cuatro lustros.

La biografía de James Fitzmaurice - Kelly

Con base rigurosamente documental, el erudito inglés James Fitzmaurice Kelly compuso su **Vida de Miguel de Cervantes Saavedra. Reseña documentada de su vida**. La publicó primero en inglés en Londres, 1913 y más tarde, la rehízo tomando en cuenta los documentos publicados por Francisco Rodríguez Marín. En este sentido, la edición española de 1917 revisada por el autor contiene múltiples adiciones y enmiendas al texto original.

“Mi empeño -dice el biógrafo- ha sido exponer todos los hechos conocidos sobre Cervantes sin suprimir ni agregar cosa alguna. Libre, en cuanto pueda, de la natural propensión que todos tenemos en favor de un gran genio creador cuyo encanto sutil ha fascinado a las generaciones sucesivas

durante tres siglos. Contra esta inevitable prevención he estado constantemente en guardia. Como están las cosas, Cervantes no ha menester un apologista. Es uno de esos hombres raros respecto a los cuales puede decirse toda la verdad. En esta creencia he tratado de hacer mi testimonio tan completo y exacto como es posible"

En efecto, la investigación de James Fitzmaurice Kelly en la que destaca su conocida probidad científica, es uno de los libros a los cuales se puede acudir con la certeza de no encontrar datos que estén alterados por el entusiasmo admirativo o por la fantasía novelesca. Puede afirmarse, sin duda, que sigue siendo la mejor biografía documentada del siglo XX acerca de Cervantes.

Notas sobre el Lazarillo de Tormes y El Quijote

La prosa del Siglo de Oro es de importancia y valía comparable a las del verso, como lo evidencian obras doctrinales como **Los Nombres de Cristo** de Fray Luis de León, o **El Símbolo de la Fe** de Fray Luis de Granada; obras históricas como las de los Cronistas de Indias; obras de carácter autobiográfico como **Vida** de Santa Teresa de Jesús, quien no sólo en esta obra, sino en **Las Moradas** y en sus **Cartas** despoja a la prosa de los ornamentos retóricos habituales, modernizándola y vitalizándola; obras inclasificables que revelan una inflexión didáctica como los escritos de Fray Antonio de Guevara: **Menosprecio de Corte y Alabanza de Aldea**; los de Pero Mexía: **Silva de varía lección**; los diálogos erasmistas de Juan y Alfonso de Valdés; la prosa de Francisco de Quevedo y de Baltasar Gracían entre otros.

El Lazarillo de Tormes

Hay una obra que por su significación singular, reclama atención primordial ya que sienta las bases de la novela moderna: El Lazarillo de Tormes, del cual en 1504 se publicaron tres ediciones, aunque se sospecha que hubo una nueva edición.

Este libro, cuyo autor se desconoce, habría de tener una importancia fundamental en la historia de la literatura, no sólo española, sino del mundo. De él arranca una modalidad narrativa que había de llamarse más adelante **novela picaresca**, y, al mismo tiempo, es un precedente indispensable para la creación de la novela cervantina.

El Lazarillo de Tormes, narra, bajo forma autobiográfica, las peripecias de un muchacho de origen humilde que debe procurarse medios de vida

por sí mismo, lo cual consigue sirviendo a varios amos. Al parecer, la figura de Lázaro, criado de muchos amos, tenía ya existencia folclórica cuando este libro fue escrito.

No es imposible que su autor intentara originalmente reunir un conjunto de anécdotas divertidas o chistosas alrededor de la proverbial figura. De hecho, varias de las peripecias que le atribuye se encuentran documentadas con anterioridad como cuentos o chascarrillos independientes.

El Lazarillo de Tormes está dividido en siete tratados o capítulos de extensión y desarrollo muy desiguales, y lleva un prólogo de extraordinario interés, el cual se inicia con el tono solemne de parodia, que corresponde al título, ya que éste tiene un empaque heroico desmentido por el nombre del protagonista.

El primer tratado informa acerca del nacimiento, primeros años y primer amo del niño Lazarillo de Tormes. Este primer amo es un ciego mendigo que le enseña sus artes, tratándolo con crueldad despiadada.

En su escuela aprende Lazarillo a defenderse contra el mundo hostil y su graduación consiste en devolver al ciego una broma pesada que éste le había gastado al comienzo de sus relaciones. Entre uno y otro momento se intercalan diversos episodios que equivalen a otras tantas luchas de ingenio entre el malicioso ciego y su aprendiz.

El segundo tratado o capítulo contiene la nueva colocación de Lazarillo con un clérigo de Maqueda, espejo de avaricia contra la cual debe luchar y defenderse el desdichado muchacho, desarrollando las artes del ingenio pícaro.

Se llega con esto al tercer tratado en Toledo, donde Lazarillo se afina con un escudero, prototipo del hidalgo pobre y finalmente desaprensivo que hace un alarde del honor cuando sus medios no le consienten sostenerlo.

La relación de Lazarillo con su nuevo amo es de una complejidad y riqueza psicológica extraordinarias y está desarrollada con técnica soberbia que anticipa, en varios aspectos, la de Cervantes en *El Quijote*.

Este hidalgo es, además, el prototipo literario de tantos otros como vendrán a poblar la literatura española, hasta nuestro tiempo mismo: esclavos del buen parecer y empujados por sus pretensiones, no sólo a sacrificarse absurdamente, sino también a incurrir en indignidades: **Misericordia** de Galdós nos entrega en don Frasquito una reencarnación magnífica del tipo a fines del siglo XIX.

El tercer tratado del *Lazarillo* es, sin duda, el punto culminante del arte narrativo de su autor. Tras él viene un cortísimo tratado, que es en verdad un esquema y, enseguida, el tratado quinto donde se reproduce, atribuyéndolo a un buldero o vendedor de bulas, el artificio pícaro que constituye el asunto de una novela italiana en la colección de Masuccio.

En este capítulo, *Lazarillo* pasa a ser mero relator objetivo de lo que acontece, sin plena participación en ello. Sigue otro tratado esquemático como el cuarto, y tras él, el final, donde se reúnen varios nuevos empleos de *Lazarillo*, por fin, se cuenta cómo ha alcanzado el **“colmo de su fortuna”** en su calidad de marido de la manceba de un Arcipreste de Toledo.

La novela presenta una serie de problemas a la crítica, uno de los cuales es el de su autor; en relación con este punto, existen diversas conjeturas, ninguna totalmente firme. Otro problema es el del estado irregular del texto, que parecería hallarse en diferentes grados de elaboración, según lo evidencian los capítulos, desde el desarrollo plenario y magistral del tercero, hasta el mero desarrollo sumarisimo del cuarto y sexto.

El éxito del *Lazarillo* fue extraordinario desde su aparición y enseguida surgieron imitaciones y continuaciones, ninguna de las cuales alcanza el nivel estético de la obra original. Ha sido muy estudiada y analizada, pero, lo que es más importante, sigue constituyendo uno de esos libros que están vivos, que la gente sigue leyendo por placer y no por mera obligación académica; inclusive se han hecho películas basadas en sus episodios y las ediciones continúan multiplicándose.

Se ha dicho que el género picaresco inaugurado por el *Lazarillo* refleja una realidad específicamente española de aquella época. También se ha contradicho esta afirmación. Sin duda, hubo en aquella sociedad circunstancias que produjeron abundancia del tipo desarraigado y marginado, para que éste adquiriera estado literario; pero no hay duda de que la existencia de tales circunstancias y la abundancia de tales tipos no bastan por sí solos para explicar la aparición de un género literario.

Es necesario que un artista dotado de intuición y poder creador suficientes les dé entrada en su obra, y una vez que esto se ha producido, ya los correspondientes tipos se reproducirán con intenciones variables y con diverso grado de logro y acierto, aun en circunstancias sociales completamente distintas.

El personaje de Lazarillo de Tormes representa el primer caso de héroe negativo o antihéroe en la narrativa occidental, donde antes de ese momento los personajes de baja extracción y escasa moral habían alimentado tan sólo las actitudes cómicas.

Lazarillo es un personaje de baja condición social y de moral dudosa que, sin embargo, es tomado en serio y en cuyo destino nos invita el autor a que participemos. Poco a poco, el protagonista va adquiriendo consistencia y relieve humanos hasta el punto de que, en efecto, aparece ante nuestros ojos con una semblanza de vida, y motiva nuestra simpatía activa, por lo menos hasta llegar al capítulo último, en que aparece envilecido y cínico.

Esta creación está servida por un lenguaje sumamente refinado en el que se da la sensación de espontaneidad y naturalidad, al mismo tiempo que se ejercita el difícil arte de la insinuación y del sobrentendido.

La prosa es tersa, sencilla y de fácil y amena lectura para el lector de nuestro tiempo. Este estilo sirve de pauta a la novela moderna con su multiplicidad de perspectivas; al mismo tiempo establece el esquema básico que han de seguir luego numerosas novelas del género picaresco, consistente en adoptar la forma autobiográfica, en un relato cuyo protagonista es un personaje de bajo origen y condición social irregular, que por razón de ella va pasando de un ambiente a otro con cuyo pretexto el escritor nos hará asomarnos a muy diferentes estratos sociales, cuando el género haya alcanzado su plenitud como ocurrirá medio siglo más tarde con **El Guzmán de Alfarache** de Mateo Alemán.

De la novela picaresca en general se ha dicho que ofrece una visión pesimista del mundo y ello podría ser cierto en las de la época barroca empezando por el citado Guzmán de Alfarache. Pero **Lazarillo de Tormes**, en pleno Renacimiento, parecería transmitir a pesar de las calamidades que su protagonista padece, una actitud incierta y vacilante acerca del valor de la vida.

Por otra parte, hay en el libro crítica social, cosa que siempre implica un optimismo respecto de las perspectivas de reforma y sobre todo, en el prólogo, la tesis acerca del mérito de quienes son capaces de abrirse camino por su propio esfuerzo, tesis que, sin duda, puede calificarse de optimista.

El Quijote

Dentro del siglo de Oro español, la figura de Cervantes tiene un relieve excepcional por su universal trascendencia. Consecuentemente hay que dedicarle una especialísima atención, particularmente como novelista, aspecto que lo asignó, en efecto, al campo de los valores universales de la literatura, ya que **El Quijote** es una obra que constituye patrimonio de la humanidad, a la vez que en ella se encuentra el origen y prototipo de toda la novelística moderna.

Es frecuente la pregunta de los lectores que se interrogan por qué es tan importante. **El Quijote**, en qué consiste lo que le hace tener esa significación fundamental en la literatura española y universal, que todo el mundo coincide en reconocerle.

A esa pregunta corresponde no sólo una respuesta, sino una serie de ellas, escalonadas y relacionadas. Quizás la principal sea la que afirma ser esta obra de Cervantes la primera novela en el sentido moderno de la palabra, y el modelo de todas las demás.

El nombre de novela se aplicaba antes a las ficciones de tipo narrativo de que hubo un intenso cultivo, sobre todo, en Italia y Francia. El propio Cervantes tituló **novelas ejemplares** a sus narraciones breves y no dio tal nombre al **Quijote**, sino el de **historia**.

Hoy día se aplica la palabra **novela** a una categoría de obras literarias que constituyendo también narraciones en prosa, responden a un concepto distinto al de las anteriores a Cervantes, con quien se abre el camino de la novela moderna.

El propio Lazarillo de Tormes, a pesar de constituir un precedente (sobre todo en su Tratado III) de la creación cervantina, es todavía un relato destinado a un fin de ejemplaridad directa y no problemática como lo es el **Quijote** y como tienden a serlo después de él todas las buenas novelas.

La innovación de Cervantes, preludiada ya en el Tratado III del **Lazarillo**, consiste en crear una multiplicidad de perspectivas que dejan caer sobre el lector la responsabilidad de orientarse y formar su propio juicio acerca de la situación presentada y de la conducta de los personajes, de manera semejante a como las situaciones y los personajes de la vida real aparecen a nuestros ojos y están sujetos al conflicto de opiniones y juicios de quienes los observan.

Esta problemática del **Quijote** está conseguida (y aquí viene una segunda razón de su excelencia y de su carácter fundamental) a través de recursos técnicos totalmente nuevos, tales como la utilización simultánea en la composición del **Quijote** de muy diversos niveles de estilo.

En efecto, Cervantes, en vez de desdeñar los géneros narrativos preexistentes en busca de algo nuevo, consiguió la novedad que anhelaba, poniendo a contribución todos aquellos géneros: el libro de caballerías, la novela pastoril, la novela picaresca, la novela bizantina, la novela histórica, la novela morisca e incluso la narración en verso que tan copiosamente ofrecía el Romancero.

Por supuesto, que la utilización de esos géneros diversos implica su reelaboración y transformación. Es sabido que Cervantes escribió el **Quijote** expresamente, como una sátira contra los libros de caballería.

No ha faltado, sin embargo, quien sostenga que la afirmación de Cervantes es irónica puesto que los libros de caballería ya estaban en decadencia, cuando él escribió el **Quijote**. Pero es indudable que él estaba interesado por ese género, y las apreciaciones del Canónigo de Toledo deben hacernos reflexionar sobre este punto, ya que no sería improbable que reflejasen el pensamiento del propio autor.

Don Quijote es un caballero andante a su manera, es decir, en parodia, pero un caballero andante de todos modos, que transforma ese género arcaizante en dirección a las posibilidades de la época. Sería por lo tanto, un libro de caballerías destinado a destruir por haberlos superado, a los que entonces estaban tan en boga.

En lo paródico y burlesco pone a contribución Cervantes el modelo de **Orlando Furioso** de Ariosto, un poema narrativo que él admiraba mucho y del que hay muchas huellas en el **Quijote** no sólo en lo que se refiere al protagonista (puesto, que el Caballero está presentado en forma cómica por el poeta italiano) sino también en aspectos episódicos como la novela intercalada del **Curioso Impertinente**.

Y lo de la transformación y reelaboración puede decirse también de los otros géneros narrativos utilizados como el caso de la novela pastoril. Cervantes había escrito **La Galatea** que se ajusta a las pautas del género pero el **Quijote** incluye lo pastoril en todos los niveles imaginables, e igualmente pone término con ello a toda posibilidad de nuevo cultivo del mismo en la forma convencional.

La pluralidad de perspectivas en **El Quijote** se lleva aún más adelante mezclando la realidad histórica del momento con hechos fingidos (batallas de Lepanto, expulsión de los moros, etc.), así como haciendo entrar en el libro de Cervantes personajes de otras obras literarias, en particular el Don Alvaro Tarfe del libro apócrifo de Avellaneda.

Un aspecto particularmente notable de ese arte de la contraposición de perspectivas está representada por la dualidad de Don Quijote-Sancho. El escudero probablemente no figuraba en el plan original de la obra que parece se reducía a lo que hoy son los primeros capítulos, con la **primera salida de Don Quijote**.

Pero Cervantes, debió de sentir enseguida, al mismo tiempo que percibía las posibilidades de despliegue del personaje que había creado, la necesidad de contraponerle un compañero que no sólo diera base a muchas de esas posibilidades, sino que por su idiosincrasia y visión del mundo representase una contrafigura.

Lo es ya desde lo físico, lo es en el carácter, en los propósitos, en la mentalidad; pero conforme las relaciones entre ambos va avanzando se produce una integración de los contrarios, que ha permitido hablar de la paulatina **quijotización** de Sancho quien, sin dejar de ser quien es, termina por asumir los contenidos del mundo quijotesco.

La bipolaridad Don Quijote-Sancho ha sido comentada desde muy distintos ángulos y constituye uno de los rasgos esenciales de la obra.

De hecho es, como quedó indicado al comienzo, el prototipo de toda novela moderna tanto por la atmósfera de problemática en que la ficción aparece envuelta, como por la casi inagotable abundancia de recursos puestos en práctica por el autor.

Casi no hay innovación a lo largo de los siglos, hasta el momento presente, que no sea el desarrollo de algo que estaba ya en **El Quijote**: Esta es, pues, razón suficiente para que se lo considere como una obra de significación primaria en la literatura mundial.

Una tercera importante razón de la estimación que se hace del **Quijote** como libro esencial es la de que en la figura del héroe se ha visto representado el destino nacional de España y una especie de justificación y hasta exaltación de los fracasos históricos padecidos por la nación española en un empeño de mantener una actitud idealista anacrónica en el mundo burgués moderno.

En cuanto al tan celebrado humor cervantino nace principalmente de la explotación de los ricos contrastes y saltos desde un nivel a otro nivel. En ese humorismo hay un tono de comprensión escéptica, pero cordial, que asume el conjunto en un baño de humanidad cálida con la apelación para toda clase de lectores que pueden entender la obra según sus peculiares idiosincrasias ya que para todos ofrece asidero.

Tal es la razón de que el **Quijote** a pesar de constituir una novedad absoluta en el campo literario, tuviera un éxito de público fulminante adquiriendo una popularidad que ha mantenido inalterable a lo largo de los siglos.

RACIONALISMO ACADEMICO Y DESEMPEÑO PROFESIONAL EN LA ESCUELA DE ADMINISTRACION DE EMPRESAS DE LA UNIVERSIDAD SANTA MARIA LA ANTIGUA.

NELYDA GLIGO

A. ANALISIS DE LA DEMANDA

Dentro de los puntos esenciales en este estudio hemos incluido el análisis de la demanda de la mano de obra calificada en la especialización de Administración de Empresas en términos curriculares. Para ello hemos orientado dicho análisis hacia el desempeño profesional de los graduados, el cual ha sido calificado por los empresarios que fungían como jefes de los egresados de la USMA. Se tomó en cuenta así mismo los sectores de la economía que son los que demandan estos servicios, como también los avances de la Ciencia y Tecnología y sus requerimientos.

1. **Sectores de la Economía:** El análisis de los sectores productivos de la economía se hizo en forma cuantitativa y cualitativa y se basó en aquellos donde los egresados de acuerdo a la encuesta, se estaban desempeñando con el fin de establecer la demanda actual y hacia qué sectores habría que enfocar el contenido curricular.

2. **Ciencia y Tecnología:** Este análisis se hizo en forma cualitativa en orientación hacia la incidencia que este punto puede tener dentro del contexto curricular y de las necesidades de las empresas, tomando en cuenta las exigencias que las políticas científicas y tecnológicas requieren de la Escuela de Administración.

3. **Empleadores:** Respecto a los empleadores, obtuvimos respuestas a través de los 50 cuestionarios que nos proporcionaron información sobre calificación de estos recursos y sobre algunos requerimientos de índole cognoscitivos, de habilidades y destrezas que estos empresarios creen necesarios en el administrador de empresa.

4. **Plan de Desarrollo Nacional:** No se hizo análisis del Plan Nacional porque en la actualidad no existe un plan nacional determinado. Dadas las condiciones económicas solo se habla de un plan de emergencia,

que se ocupará de atender a los sectores de la economía que están siendo más afectados. (1)

1. Sectores de la Economía:

a. Características de la Economía Panameña.

La economía de Panamá es de mercado abierto, circunstancia que se ha facilitado por la posición geográfica debidamente aprovechada y que la deja expuesta a las influencias positivas y negativas de los mercados mundiales.

La posición geográfica estratégica ha favorecido las actividades del sector comercial, siendo éste uno de los mayores aportes al producto geográfico bruto del país. (2)

Por la marcada dependencia, la economía se ha visto afectada en gran parte por factores externos como son: la inflación a nivel mundial, el alza en los precios del petróleo, tasas altas de interés, o la recesión mundial, así como por factores internos, tales como leyes laborales, el alto costo de la mano de obra y otros. Por estas razones la estructura de la economía panameña presenta una gran vulnerabilidad y más aún se toma en cuenta el hecho que una gran mayoría de los grandes capitales se encuentran en manos extranjeras.

b. Análisis del Producto Geográfico Bruto.

El producto geográfico bruto presenta alzas y bajas. Hasta comienzos de la década de los setenta se mantuvo a un ritmo de crecimiento más o menos uniforme estimado en un 8% anual.

En 1972 comienzan las fluctuaciones del PIB hasta llegar en 1976 al nivel más bajo: (-3.6%). Esta caída del PIB se atribuye, como se dijo anteriormente a las características de la economía, que depende de los factores externos. Aparece en 1972 un nuevo Código de Trabajo, aprobado por Decreto de Gabinete No.252 de 30 de diciembre de 1971. Las regulaciones impuestas por este código tuvo un impacto psicológico causando un clima de inseguridad en la empresa privada y en los inversionistas que prontamente se empezó a notar. El cambio de gobierno en 1968 con sus nuevas políticas y la creación de este instrumento, refuerzan la actitud de no invertir de parte de los inversionistas hecho que hace tambalear la economía del país.

En 1973 comienza la crisis mundial provocada por el alza en los precios del petróleo que en los tres años siguientes se hace notar y es así como en 1976 el PIB cae fuertemente a -3.6%.

En los años 1977 y 1978 se nota una pequeña recuperación, gracias a una inyección en las inversiones del sector público en desesperado esfuerzo para paliar los efectos de la inversión casi nula de la empresa privada. En los años siguientes podemos constatar como el PIB va decayendo año tras año, hasta llegar en 1981 a 3.6%. (6)

c. Aportes al PIB por los sectores de la Economía Nacional y demanda de mano de obra calificada, según encuesta.

c.1. Sector de Bienes y Servicios.

El aporte del Sector de Bienes y Servicios al PIB ha sido en el año 1970 y 1980 de un 13.7% y 13.8%, respectivamente, registrándose un leve aumento de 0.1% durante la década. Esto denota que si bien es cierto no hubo un gran aumento, tuvo un pequeño crecimiento, lo que favorece a este sector, que requiere de la mano de obra calificada en el campo de la administración.

En este sector se encuentra trabajando un gran número de los participantes de la encuesta, porcentaje que llegó a 30%.

c.2. Sector de la Banca.

El Sector de la Banca, aunque su contribución al PIB por ahora no sea muy alta, ha tenido un crecimiento sostenido a través de la década del 70-80, aporte que llegó en 1970 a un 4%, para aumentar en 1980 a un 7.8% obteniendo un crecimiento de 3.8%. Esto nos demuestra que es un sector que está en pleno desarrollo y que está demandando servicios de personal administrativo calificado.

De los cincuenta participantes, en la encuesta tenemos que un 30% está prestando sus servicios en el sector bancario.

c.3. Sector Comercio.

Este sector que conjuntamente al sector servicios tienen la mayor participación en el PIB, aportó para el año 1970 en 14.7% y un 14% para el año 1980, registrando una disminución de 0.7%.

En el sector comercio se encontró a un 16% de los egresados en Administración de Empresas de esta Universidad.

c.4. Sector Industrial.

Este sector que ha sido el más afectado en la década de los 70, contribuyó al PIB con un 15.16% en 1970, y con un 13.7% en el año 1980, denotando una baja de 1.46%.

Los administradores que allí prestan sus servicios ascienden a un 14%.

El 10% de los participantes restantes laboran en otras entidades tales como organismos internacionales y escuelas.

2. Ciencia y Tecnología en Panamá.

a. Antecedentes.

Hasta 1976 no existía en Panamá un organismo que se ocupara de la racionalización de una política científica y tecnológica. Es en noviembre de 1976 con la creación del Departamento de Política Científica y Tecnológica del Ministerio de Planificación y Política Económica que Panamá hace frente a una necesidad imperante de tal significación para el proceso y desarrollo del país. Es entonces cuando se comienza a elaborar en Panamá un plan dirigido a hacer un diagnóstico de las condiciones del sistema científico y tecnológico.

Se hace un reconocimiento de la posible generación e incorporación de la difusión y utilización de la tecnología en Panamá, considerando desde luego los aportes del subsistema educativo como principal integrante del sistema en Panamá.

Se crea además el Centro para el Desarrollo de la Capacidad Nacional de Investigación (CEDECANI) que ayudará en gran parte la motivación de la investigación y a establecer una política científica y tecnológica que permita satisfacer las necesidades del mundo moderno.

b. Política de Desarrollo y Política Científica y Tecnológica.

Como es natural, para enmarcar las actividades y responsabilidades académicas que le corresponde a las escuelas y/o departamentos de las instituciones de estudios superior, en este caso, a la Escuela de Administración de Empresas respecto a su productividad debemos tomar muy en cuenta la estrategia que sigue el plan nacional en este ámbito.

Este tiene como finalidad primordial: el desarrollo económico y social y el fortalecimiento de la infraestructura científica y tecnológica utilizando programas y políticas definidas que lleven a motivar la investigación básica.

Estas investigaciones estarán orientadas:

"A. La clarificación y solución de los problemas nacionales.

B. El perfeccionamiento de los recursos humanos.

C. El conocimiento y aprovechamiento de los recursos naturales y minerales.

D. El desarrollo y tecnología autóctona; y

E. Seleccionar y adaptar tecnología a los recursos y aspiraciones de desarrollo" (4)

Son de capital importancia los procesos de planificación, presupuesto, administración, coordinación, fomento y ejecución de actividades científicas y tecnológicas, para el desarrollo de las políticas científicas y tecnológicas panameñas.

La formulación de planes y metas a corto, mediano y largo plazo sectorizados en las ramas de ciencia y tecnología.

La investigación básica y aplicada se fomentará en forma paralela a la promoción de la capacitación de los recursos humanos y así llevar a cabo todo lo planificado.

La promoción para la formación de un sistema científico y tecnológico para diferentes usuarios como por ejemplo: Universidades, cooperativas, sindicatos, empresas privadas, y otros.

El diseño de la maquinaria institucional y el establecimiento de los mecanismos financieros y administrativos que ayudan al desarrollo nacional en este ámbito.

Se contempla también, por ser inherente a las actividades del hombre, la calidad del medio ambiente, el respeto por la persona humana y se preocupará por el bienestar de la gente de bajos recursos.

Y como último punto dice:

"Mediante la utilización óptima de los instrumentos que nos ofrece la ciencia y la tecnología, esperamos darle una respuesta al crecimiento y a la formación de nuestro sistema económico, sociales, culturales y ambientales." (5)

Y continúa el texto con algo que es realmente importante para Panamá y para toda la América Latina:

"Asimismo, conocedores de que existe un desarrollo desigual científico y tecnológico de nuestro país con relación de los mercados de tecnología foráneos, así como internamente entre los diferentes productivos sociales, los programas y políticas que se adopten consideran aspectos tendientes a fortalecer esta

capacidad en función de las circunstancias propias de nuestros países, las estructuras políticas, así como nuestros valores sociales y culturales.” (6)

Es de todos conocido que en América Latina se adopten programas de tecnología con el precepto que estamos en desventajas con los países foráneos. Y así, como se copian paquetes enteros de tecnología, modelos y programas que después de haber gastado miles de dólares no funcionan en nuestro medio.

Por esto mismo no solo es importante el que se **adopten** considerando aspectos tendientes a fortalecer esta capacidad en función de las circunstancias de nuestro país, sino que se **ADAPTEN** a nuestra idiosincracia y a nuestro medio.

c. Actividades e Instituciones relacionadas con las tareas de Investigación Científica y Tecnológica.

Las investigaciones que se llevaron a cabo son las siguientes:

- 1971 - Se realizó una encuesta para hacer una evaluación del estado del sistema científico y tecnológico de Panamá.
- 1976 - Estudio estadístico de la actividad científica y tecnológica en Panamá.
- 1977 - Estudio sobre política científica y tecnológica en Panamá.
 - Diagnóstico de los servicios de formación científica y tecnológica en Panamá.
- 1978 - Encuesta sobre requerimientos de información tecnológica e incentivos a la industria.
 - Primer Directorio Nacional de Instituciones de investigación y desarrollo o de difusión.
 - Se crea el servicio de información y extensión tecnológica “SIET”.
 - Convenio entre el Sindicato de Industriales de Panamá y el Ministerio de Planificación y Política Económica.
- 1979 - Se prepara una monografía nacional y se participa en conferencia mundial de ciencia y tecnología.
- 1980 - Se lleva a cabo seminario sobre programación de las actividades científicas y tecnológicas en Panamá.

- Se incluye en el presupuesto nacional Ciencia y Tecnología.
- Estudios hechos sobre los problemas básicos del desarrollo científico y tecnológico en Panamá.

1981 - Se realiza un seminario taller sobre la implementación de unidades de información para el sector industrial.

- Guía metodológica.

Dentro de estas actividades que se desarrollaron hasta 1981 como se puede ver, no hubo actividad alguna en donde se contemplara algún programa en coordinación con las universidades. Cuatro años han sido necesarios para el proceso de formalización e institucionalización y para que el gobierno nacional incluyera esta actividad en el presupuesto.

Las instituciones más importantes del país que guardan relaciones con los quehaceres científicos y tecnológicos se mencionan en el Anexo N°4.

d. Recursos humanos.

No existen actualmente datos y estadísticas precisas donde se mencione con exactitud cuál es la oferta y la demanda de mano de obra calificada en los diferentes sectores de la economía. Sin embargo, se cuenta con un estudio realizado por el Instituto para la Formación de Recursos Humanos donde se concluye que la población egresada a nivel de educación superior se agrupan por orden prioritario en los siguientes campos:

1. Ciencias de la administración y jurídicas.
2. Ciencias económicas y sociales.
3. Ciencias médicas y de la alimentación.
4. Arquitectura e Ingeniería.
5. Biología.
6. Ciencias exactas y de la naturaleza. (7)

Como se puede apreciar la concentración de egresados es mayor en las ciencias administrativas.

En el análisis de la demanda hecho anteriormente vimos que se agrupaban la mayor parte de las actividades económicas en el sector terciario y del mayor aporte al PIB.

El gobierno panameño en un deseo de iniciar y coordinar un plan a nivel nacional para efectos de llegar a una estimación de mano de obra necesaria en los sectores prioritarios ha comenzado un programa interdisciplinario a nivel de Ministerio de Planificación y Política Económica, Ministerio de Educación, Ministerio de Trabajo y Bienestar Social, Instituto para la Formación y Aprovechamiento de los Recursos Humanos, Contraloría General de la República y la Universidad de Panamá. Sin embargo este plan no incluye la Universidad Católica USMA

En el mes de junio de 1981, se aprobó una ley que reestructura el funcionamiento de la Universidad de Panamá y se crea la Vice Rectoría de Investigaciones y Post-grado. Y en agosto del mismo año se crea la Universidad Tecnológica de Panamá, por medio de la Ley N° 18 del 13 de agosto de 1981, (8)

e. Recursos Financieros.

Con el apoyo de la Organización de los Estados Americanos se iniciaron en 1978 las acciones a determinar un instrumento adecuado que facilite la información de las relaciones costo-beneficio de gasto público en conexión con las actividades científico-tecnológico de Panamá.

En 1980 se incorporó al presupuesto nacional, después de una serie de estudio con participación de distintas instituciones y apoyo de la OEA y cuyo primer intento se canaliza en el año fiscal 1981.

En el año de 1981 se destina un total de 30,090,843. Repartidos de la siguiente manera: (9)

Servicios Generales Gubernamentales.. 28,776,063

Educación Superior. 1,314,780

No se contemplan en el presupuesto un porcentaje para investigaciones del sector productivo.

f. Limitantes y problemas que presenta el desarrollo científico y tecnológico nacional.

Las limitantes que podríamos mencionar en cuanto a tecnología se refiere serían producidos por los siguientes factores:

1. El reducido tamaño del mercado limita la realización de determinadas producciones. Ejemplo: La industria pesquera, la industria petroquímica y química pesada. La incapacidad de gestión para colocar volúmenes suficientes de producción no permite la realización de la

actividad. También entrarían a movilizarse aquí otros problemas subyacentes al principal como lo son: inversión, problemas de financiamientos, lo que aumentaría los costos y por ende les haría difícil de competir con los países ya industrializados.

2. La falta de una economía de escala. Este problema se presenta especialmente en la industria siderúrgica. Es factible que las producciones sean posibles técnicamente, pero la falta de una economía de escala, las hace no competitivas. Las tecnologías para este uso son intensivas en capital, pero pobre en mano de obra no asegurando así la utilización de la totalidad de ambos.

3. El uso de ciertos insumos, obliga a la importación de éstos por el tipo de tecnología ya impuesta, así tenemos el caso de la producción de energía secundaria (eléctrica-mecánica) por uso de los derivados del petróleo, desaprovechando así otros recursos.

Unos de los principales problemas que ha tenido el desarrollo científico y tecnológico en Panamá es que no ha sido un desarrollo sistemático, hecho que no ha ayudado a lograr un mejor desarrollo socio-económico del país.

Al no haber desarrollo sistemático lógicamente hay una ausencia de planificación, coordinación, dirección y control en la Administración de la Tecnología y de la Ciencia. Por la misma razón existe una falta de definición de los términos, falta de objetivos generales y específicos, de metas, de prioridades, de formulación de políticas que racionalicen los recursos materiales y humanos para un mejor aprovechamiento de los mismos.

Es necesario por lo tanto trabajar en políticas combinadas económicas-tecnológicas para lograr un verdadero desarrollo y reducir así las limitaciones que se presentan.

Así mismo, debería invertirse más en investigaciones científicas y tecnologías en los sectores productivos para lograr un despegue a niveles socio-económicos.

g. El Desarrollo Científico-Tecnológico y Universidad.

La Universidad como parte del subsistema educacional e integrante de la problemática en general tiene la obligación de tomar parte activa en el proceso del desarrollo científico-tecnológico.

Le corresponde a esta entidad llevar a una concatenación una serie de factores que irán a moldear el producto que más tarde formará parte del sistema y que podemos reunir en los puntos siguientes:

1. La exigencia del sistema radica en la motivación de los estudiantes al desarrollar un espíritu científico, analítico y crítico que formarán la base del individuo que más tarde ayudará al desarrollo científico-tecnológico de nuestro país.

2. Contribuir con los planes y programas a la formación de científicos de alto nivel, de técnicos e investigadores con una sólida formación.

3. Buscar los mecanismos de comunicación más efectivos con las instituciones gubernamentales y con los Institutos científicos-tecnológicos para mantener una actividad coordinada en la racionalización de los recursos humanos.

La importancia de ser administrador reside en saber planificar y unificar los recursos tanto materiales como humanos para obtener de ellos un mejor y mayor rendimiento.

La Escuela de Administración de Empresas tiene por ende una gran responsabilidad frente a la formación de profesionales. Estos deben ser idóneos pues serán los recursos que más tarde manejarán las grandes empresas tanto públicas como privadas y que ayudarán al desarrollo socio-económico del país y a salir del sub-desarrollo económico a la América Latina.

h. La Ciencia y Tecnología al Servicio del Hombre o el Hombre al Servicio de la Ciencia y Tecnología.

La Universidad no puede quedarse ajena a los cambios socio-económicos, frente al rápido avance de la ciencia y tecnología, a la aplicación de éstas en los diversos campos, ni a la intensificación de los cambios culturales que cada día hace a las sociedades más complejas.

Son muchas las interrogantes que surgen frente a este planteamiento.

1. ¿Seremos dominados por la ciencia y tecnología?
2. ¿Serán utilizadas éstas para someternos y ser controlados por las potencias imperialistas?
3. ¿Será el hombre capaz de controlar a la máquina?
4. ¿O serán las máquinas quienes controlen al hombre?

5. ¿Hacia dónde iremos con la revolución de la informática?

6. ¿Qué hará el hombre cuando su fuerza laboral ya no se necesite, o se vea remplazado por un robot?

Estas y muchas otras interrogantes surgen frente al desarrollo inminente de la ciencia y tecnología.

Después de 200 años de la revolución industrial surge una nueva revolución que nos deja atónitos, frente a la capacidad productiva, y al vislumbramiento de la intensificación del potencial mental de los seres humanos.

La información y la comunicación como industrias, están reemplazando a las industrias pesadas y manufactureras llegando a ser en los países industrializados, el soporte principal de las economías.

El avance tecnológico está llegando a niveles tan altos que muchas economías de países desarrollados están siendo los pilares centrales de la infraestructura económica, como por ejemplo la energía y el transporte.

Tal es el avance y crecimiento de la tecnología micro-electrónica, que las funciones que hoy realiza un **chip** del tamaño del 1.1/2", las realizará pronto un dispositivo mucho más pequeño.

La reducción de tamaño va en proporción con el precio e inversamente proporcional a la velocidad.

Al término de la década de los 80, el acceso al computador será en forma directa, responderán a la voz, la tarjeta perforada o el teclado mecanográfico serán cosa del pasado. La tecnología de información ahorrará energía e incrementará enormemente la productividad. Esta será utilizada en sensores y micro-procesadores para los motores de los automóviles con el fin de reducir el gasto de gasolina por kilómetro recorrido.

La productividad de la industria actualmente deriva de la fabricación en lotes de producción por piezas para luego ensamblarla en grandes instalaciones donde sale el producto terminado. Este sistema se ve afectado por el manejo de grandes inventarios, desarrollo a largo plazo y por la falta de automatización.

En cambio con las computadoras que serán las que controlen la automatización y la utilización de robots, los costos podrán reducirse en un 80% a 90%. (10)

Ya en el tiempo de la revolución industrial se hablaba de los problemas de la interacción humana y de las consecuencias posibles que esto traerá consigo, la alienación y deshumanización entre ellas.

En nuestros días con la revolución de la informática, no sólo podemos referirnos a estas dos consecuencias, sino a otras aún más graves, sino existe una planificación y control minucioso de estos avances tecnológicos de la información.

El caos sería peor del que estamos viviendo ahora, estaríamos como siempre sólo en diferentes términos, controlados de la misma forma que ahora y con la misma dependencia que les caracteriza a los países latinoamericanos, puesto que unos serían los dueños de la información - que serían los países industrializados- y los otros los desposeídos, los dependientes, la clase media baja del tercer mundo.

Ahora, ¿cuántos serían los que sobrevivirían a éstos cambios?

Las industrias, los negocios, las universidades, escuelas, colegios se verán trastornados para hacer las estructuraciones correspondientes y subsistir a los cambios que son perentorios.

Trabajadores, profesionales, alumnos, experimentarán un desajuste en sus patrones de conducta, se verán fustigados por la lógica del CHIP de Silicio, y éste no espera, ya está aquí. Cuando se terminen de hacer los ajustes y cambios en los planes y programas de estudio éstos quedarán obsoletos sino se planifica en este aspecto a mediano y largo plazo.

Por esta razón se impone en forma urgente una revisión a los planes y programas de estudios en la educación en todos sus niveles y una minuciosa y visionaria planificación de los mismos.

Los estudiantes y profesores se verán en la necesidad de sacar el mayor provecho de esta tecnología. El programar y el saber utilizar el micro-ordenador será tan importante como el abecedario.

Con estas innovaciones tecnológicas la educación se podrá impartir en forma más positiva y podrá llegar a todas las esferas y las personas podrán cultivarse consultando toda una biblioteca con solo pulsar un botón desde un micro-ordenador didáctico desde su propia casa.

i. La informática en la Educación.

¿Y qué será del quehacer universitario con todas estas innovaciones tecnológicas?

¿Se convertirán las escuelas, colegios y universidades en meros centros de aprendizaje de esta nueva tecnología?

¿Seguirá existiendo el aula de clase?

¿O es que el sistema de enseñanza ortodoxa quedará obsoleto?

Muchas serán las opiniones que surjan de los doctos en la materia y unos abogarán por defender el sistema que se imparte en la actualidad y otros estarán del lado de los progresos e innovaciones de la informática. Pero como sea, este tema le debe preocupar especialmente a los planificadores educacionales expertos en currículum, como asimismo a los educadores, a los dirigentes de las instituciones educacionales y a los responsables de las tareas directivas de las unidades académicas. También a los profesionales de la conducta, a los sociólogos que como ciencias interdisciplinarias ayuden a la comprensión y aceptación de esta nueva modalidad sin que ésta sea causa de psicosis colectiva de desempleo, ni de limitaciones en su manejo.

La micro-computadora, con este tipo de tecnología tan sofisticada reemplazará una serie de funciones en el alumno, como lo es el pensar en forma lógica, desarrollar y examinar activamente formas de su pensamiento interno, y la creatividad será la más beneficiada con estos nuevos procedimientos.

Del estudiante pasivo, registrador de conocimientos se convertirá en un activo generador de éstos guiado por el profesor o los profesores que estén a su cargo. Con este sistema educativo, según dice **"El plan de informatización general del sistema de educación en el Japón"**, citado por Magendzo, tiene como consecuencia una serie de nuevas tareas donde será necesario un número mayor de profesores especializados que tendrán que orientar y recomendar a los alumnos. (11)

A la educación no le queda otra alternativa que la de aceptar de buena forma el cambio y lo más importante será como se planifica el mismo para no ser sorprendidos. En el foro internacional de Comercio, Expocomer 1983, el escritor cubano Carlos Alberto Montaner sostuvo, en su conferencia llamada **"América Latina y Estados Unidos, propuestas para un acercamiento diferente"**; que el objeto de la civilización está en la innovación, en el cambio y que si América Latina ha resultado marginada es a consecuencia de la resistencia que hemos impuesto a éste.

Quizás no tengamos más opción que aceptar la tecnología que los países desarrollados nos transfieran y adaptarla a nuestro medio y a nuestra idiosincracia.

j. El Computador en Panamá.

A partir de 1972 comienza la importación de computadores, que los usuarios adquirieron después de comprobadas las ventajas de los equipos que anteriormente arrendaban. A partir de entonces en Panamá el incremento de la importación de esta maquinaria ha sido explosivo, llegando a tener aumentos realmente considerables en los últimos tres años. (12)

Como se puede ver cada año que pasa, son más los adelantos que se unen a este precioso instrumento de la electrónica. Su uso se ha generalizado y se ha hecho indispensable en los negocios, la industria, la ciencia, la medicina, la educación y en todos los niveles gubernamentales.

De una u otra forma, nos veremos involucrados con el computador, como administradores tendremos que diseñar sistemas que hagan más efectiva la administración, como profesores y alumnos en el sistema de enseñanza e incluso el ama de casa tendrá acceso al computador por las nuevas modalidades de vida que nos impondrá.

Por tales razones se impone una planificación tanto en el sector público, privado y especialmente en las instituciones educacionales de Panamá a corto, mediano y largo plazo.

BIBLIOGRAFIA

- (1) Ministerio de Planificación y Política Económica (Ver Anexo No.1).
- (2) Ver Anexo No.2. Aportes porcentuales al PIB.
- (3) Ver Anexo No.3. PIB y precios de mercado originados en los sectores productivos de la Economía Nacional.
- (4) El estado actual y las tendencias en el campo de las políticas científicas y tecnológica. Ministerio de Planificación y Política Económica. 1981. Pág. 16.
- (5) MINISTERIO DE PLANIFICACION Y POLITICA ECONOMICA, Op. Cit., pág. 19.
- (6) Idem.
- (7) MINISTERIO DE PLANIFICACION Y POLITICA ECONOMICA. Op. Cit. Pág. 27
- (8) MINISTERIO DE PLANIFICACION Y POLITICA ECONOMICA. Op. Cit. Pág. 31.
- (9) MINISTERIO DE PLANIFICACION Y POLITICA ECONOMICA. Op. Cit. Pág. 33.
- (10) HAMRIN, Roberto. "La informática y su revolución", PHP, Sept. 1982. Pág. 11
- (11) MAGENDZO, Abraham. "Una reflexión a la revolución de la informática y sus implicaciones para el tercer mundo", Tecnología Educativa, No.1, Volumen 7, 1981, pág. 78.
- (12) Ver anexo No. 5. Importación e incremento del computador en Panamá.

POEMA DEL AMOR EN SIETE TROZOS

PORFIRIO RICARDO SALAZAR

*"Hace frío sin ti,
pero se vive".*

I

*Para deslizar las nubes de tu encuentro
hasta mi pecho,
até la lluvia dulce de los pájaros azules
al diafanizado árbol de mi vida,
cuyas hojas libaban, del crepúsculo, un vino risueño.*

*Até los ecos matinales de tu nombre a mi nombre,
en un vaivén de cortezas y querubes,
y anduve poblando de fúlgidos nadires
tu beso de nenúfar
a la luz de mis labios alegres.*

II

*Amor, qué falta de ti mismo.
Qué lleno, qué lejos.*

*Están en ti las trémulas espinas,
el lecho insólito de placeres y jazmines,
la caricia que es un templo abandonado
en la carne tibia.*

*Estoy en ti,
y atestas de sílabas*

*el néctar purísimo de mis acentos
que te hablan y gritan como una voz
que hiere más que el llanto.*

III

*Amor, qué dulce por amargo.
Cómo dulcificas la amargura: transparente hilo,
resumen planetario, herrumbre y sótano.*

*He retornado a tu centro más oculto,
porque la tiniebla dolorosa en que me existes,
es más larga que todos los infiernos.*

*Cómo flagelas los sentidos,
torva semilla, dominio y pulsación
en plenitud de epidermis y sexo.*

*Pero no eres un ruego irremisible:
coronado de cardúmenes y arcángeles,
un arpegio de dócil campanario
define tu infinita palabra
de algodón y polen.*

IV

*Tu llanto tiene olor a siglo.
Mitología y angustia.
Amor que te compendias como un recuerdo
irreductible,
ascendido al cieno de prodigios y pecados.*

Virtud mayor, sucia agonía.

*Olvidé tu irreparable estación de nardo y lumbre,
cuando empapabas de muerte
la soledad de un mundo de azucenas y muérdagos.
Olvido por tu nombre: tu cuerpo me reclama
una existencia profunda de ángeles y bestias,
más allá del acantilado astral de madreperlas
en donde el alma hilvana sus efluvios.*

*Pero estoy aquí como un animal perseguido
en un sendero sáxco de piedras y hortigas.
Cómo dueles.
Qué placer tenerte proque te tuve y te tendré.
Ciego peregrino ocultando tus miradas lóbregas.*

Cómo eres: un fuiste que no se escribe.

*Como un mar de tácitos oleajes bulles,
y mueves mi raíz oculta y roja
ramificada en todo el cuerpo.*

V

*Venerado renacer, otoño y ave.
Desfiguré todos los espejos para verte
el rostro, invisible espectro.
Qué lejos, qué sentido.*

*Eres una idea que se abona de universos
y gaviotas.*

VI

*Nacen como en un huerto de cálidos inviernos:
verbos que te mueven,
colores que te pintan,
amores que te odian.*

*Tu presencia es una ausencia en el estar.
Palabra de la muerte que consumes.*

*Arbol canelar sin fruto:
he desandado las horas de tu recorrido inclemente
para desgranar el salmo de tu ala y tu memoria.*

VII

*Para alcanzar los fulgores de tu ser indómito,
teñí con un bálsamo de azares y de astros
tu superficie de habitante innúmero,
ornada de frambuesas lunares y líquines remotos.*

*Dueño de la duda,
me transporta, palmo a palmo, a una larga duda
de no saber lo sido, de ya no estar estado,
bajo un neblinizado cielo.*

*Amor amargo: duele cuestionar al aire tu partida,
porque se hace el tiempo más duro
que el repicar hiriente de tus rojizos silbos.*

*El mar ha escrito tu canción en párrafos de sal,
y la luna ha movido los labios de sus fauces
en el lado donde nacen tus entrañas de silencio
y cardo.*

*Vigilante dorado del alma: apaga las piras
de tu ingente posesión que cerca mi existencia
en tenebrosas prisiones.*

*Alondra de marzo y estío.
En ti me muero,
tus llamas dominan mis labios, queman mis palabras
y el cordaje de los cielos que razgan mi cuerpo.*

Adán sin fronteras, costilla y manzana.

*Estoy vigilando los redrojos
de tus estancias.
Y vivo vivido,
muriéndome y muriéndote.*

ECO INTIMO

*Tu voz todo lo inunda.
Crece en las orillas del ruego
cual un pétalo mojado por las laderas de las olas.
Crece como un helecho abonado en el fondo
de tu risa dulce.*

*Tu voz invade, irreductible, el cálido universo
en que me muevo.
Y asciende -desde el pozo de tus sientes-
mojando cada alegría, cada promesa.*

*A las tres de la tarde, suele enredarse
en el álamo frondoso de mi éxtasis desnudo,
po.que la aguardo -centinela y reposo-
callado, con un silencio prístino que anuda
los hilos del eco.*

*Vaga y cerca, bendice con sus lilas sustancias
mi tiempo, el recuerdo perdido.*

*Y porque todo lo inunda:
soy todo mar inmenso,
secreto debajo de la fuente,
amarga edad de la distancia.*

LA ORACION DEL SAUCE

I

*Solos, de pura edad y vivos,
con un olor a muerte seca,
alzamos las manos
y recogemos las semillas del tiempo.
Solos, de letra a sangre, escuchamos un rumor
de savia calmada
frente al hermoso sauce cuyas hojas
son ayer postrero, quieta bruma en la longevidad
del frío.*

*Bajo sus ramas, el ropaje oscuro de mi sombra
hace morada,
y el leñoso beso de sus nidos acaricia
a los pájaros
que llevan en sus picos las estrellas
y en sus alas las auroras.*

*Sauce dolido: hundidas tus raíces de gigante
vegetal
en la yema rocosa del sendero,
te miro como nostálgico, como ausente
en tus mismas ausencias.*

II

*Ven y habla. Humanos deleites te habitan,
porque te he sentido como un viejo silente,
como un fraile en la profundidad
de tus misterios y hojas.*

*Arbol crepuscular: el amor matiza mis sílabas
con su cera de ansia, con su ungüento de ensueños.*

*Sauce tan mío.
Sauce callado.*

LA NUBE DERRAMADA

I

*Venir desde muy lejos a tu encuentro
cuando te conocen mis días,
cuando te han visto las aves agrupar hordas
de canto,
cuando el ocaso aún se sacude su lúgubre seno
con las ramas de un pino vetusto.*

*Tu fluvial existir lanzó
-catarata de consuelo-
sus aguas en el despeñadero de mis gélidas horas,
y el amor
-nube derramada-
cayó como un día de exprimidos cansancios
en mi casa de entonces.*

*Ahora que he marchado,
el camino me cierra las puertas.
Estoy encerrado entre sueños,
mas cada puerta cerrada
tiene una llave escondida.*

*Intento entrar en la noche que le da muerte
a mis días, y en la tarde me quedo.
¿Pérdida a hallazgo?
-Más profundo: niebla.*

II

*Este vergel no llenado con tu azul fragancia,
me espera.
Póstuma lluvia en tu exánime invierno,
página en blanco de tu diario cerrado.*

ELEGIA EN LA SOMBRA

*Los vigores del río abonaban su beso.
En la espera, mi paso se hizo suyo
como un fruto crecido para siempre en un árbol.
Recorrió las rutas de mi sombra,
y fue llevando el silbo de mis labios
a la ribera dichosa donde nacía su canto.*

*Cuando ascendían las horas,
su palabra sembró en mi palabra
hijos y madres,
y en la angustia callada
puso grito encendido de júbilo.*

*A veces la espero con el alma calmada.
Y hallo, bajo la luz de la tierra,
un sustento de rocío
para entibiar mi dolor,
cuando la esperanza se ha poblado de hojas secas
como un otoño sin día.*

*La espero, con el alma desnuda,
con la lumbre de un beso...*

POR LA VASTA LUZ

*Hoy ha vuelto a brillar un día
como un fragmento hacia la luz,
dichoso.*

*Y el aire que trago, como una roca fuerte,
cae el silencio del abismo, como el rocío
que fue pulmón para el recuerdo.
Cómo la vida arde, cual pira fulgurante.
Cómo quema.*

*Hoy han vuelto a brillar también las cosas
todas, este reloj de itinerarios con el que vivo
y ato mi pellejo de habitante al ropaje incoloro
de la vida.*

*Ay, si pudiera atar las dichas, si pudiera suplicar
otros caminos!*

*Hoy ha vuelto a brillar un día.
Y estás aquí con tu caudal de vida.
Y dices ternura hasta los huesos,
porque ternura eres en la sangre.*

En mi sangre ternurizas la ternura...

NOCTURNO SILENTE

I

*Se ha ido en tren el silencio
como una estrella que marcha
con el licor de luceros.
Se ha ido su ademán de ecos marchitos.*

*El alma abre sus ventanas de polvo
y un pájaro traspasa sus cristales
de fuego y bruma.
Sola el alma
me vació sus enzimas de muerte, de palomas,
de perdidas infancias y trompos.
Sola, tras el horizonte de violines
que nadan en los llantos de la tarde,
muere de agonías hambrientas
y busca, sin hallar, la razón de sus orígenes.*

*Camino de la muerte: me busco en la sombra
que cae de los ramajes,
en el rostro milenario del secreto.*

*Quiero vivir y morir, morir y vivir.
La nostalgia es el secreto de la sangre.
Vivir de muerte cada día.
Porque sólo en la muerte la voz se llena de niebla.
Sólo en la muerte.*

“LA SECRETARIA ANTE LOS RETOS DEL FUTURO”

GRACIELA MARIA PINO

Para identificar la posición secretarial en una organización, debemos conocer las relaciones que se dan en la misma para lo cual se emplean los organigramas, que consisten en una forma diagramática que muestra las relaciones y principales funciones, los canales de autoridad formal y la autoridad relativa de cada uno de los miembros de la administración a cargo de las funciones respectivas.

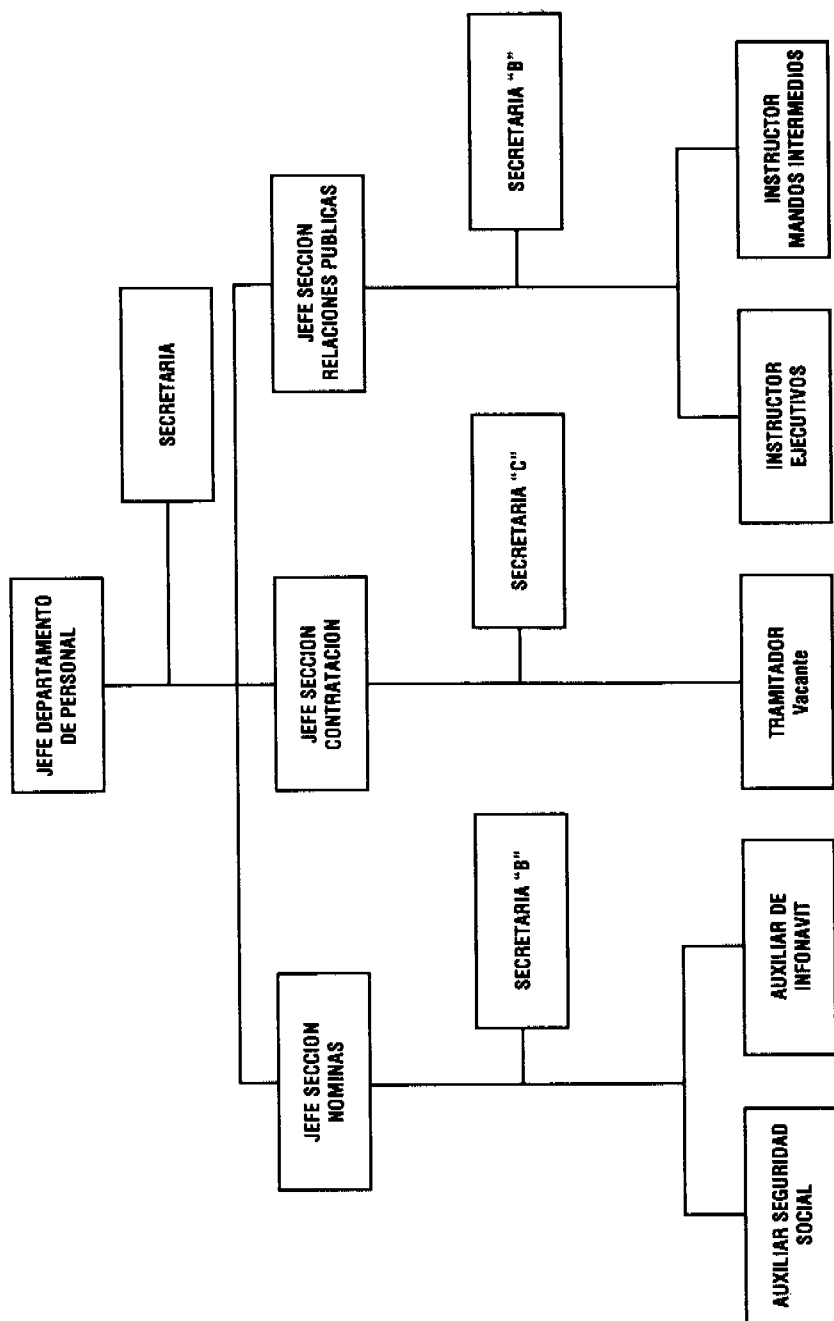
El organigrama que presentamos no es un organigrama maestro, sino complementario, porque en el primero se trata de presentar toda la estructura formal de la organización mientras que en este se visualiza la estructuración exclusiva de un Departamento y dedica más detalles respecto a las relaciones, autoridad y obligaciones dentro de dicha área.

En este organigrama se identifica la jerarquía suprema en primera instancia y va descendiendo en líneas directas y únicas, siguiendo el hábito normal de lectura que va de izquierda a derecha; se muestra el Jefe del Departamento de Personal, seguido de su secretaria y los diferentes niveles de jefaturas; luego en su orden aparecen las Secretarías y las demás secciones por donde fluye la autoridad y la responsabilidad.

Las secciones principales en este Departamento de Personal son la de Nóminas, Contratación y de Relaciones Públicas. Cada una de estas secciones tendrá a su cargo una Secretaria y otro personal que se dedica a otras tareas, como lo son Auxiliar de Seguro Social, Auxiliar de Infonavit en Nóminas; en Contratación tenemos el tramitador y en Relaciones Públicas los instructores Ejecutivos y de Mandos Intermedios.

Conocida ya la posición de la secretaria en un Departamento de la empresa, procedemos a desarrollar el tema que nos ocupa.

En toda empresa, en la industria, en la Administración Pública, en la banca, en la investigación científica, en la radio, televisión, en el hogar e



innumerables campos, nos encontramos con diversidad de equipos sofisticados que nos facilitan las tareas por realizar. Pero en medio de tantos equipos, ¿dónde está la secretaria?

La secretaria como piedra angular de la organización está ubicada en el organigrama en una posición de confianza, inmediatamente después de su jefe, pues ella asegura el funcionamiento eficaz de la oficina, porque organiza su trabajo y maneja los asuntos confidenciales, aplica sus habilidades y destrezas en la ejecución de sus actividades, demostrando buena voluntad, porque es una auténtica colaboradora de su Jefe y sabe que debe estar preparada para los retos que el futuro le depara en el mercado competitivo nacional e internacional del trabajo, perfeccionándose día a día para operar máquinas electrónicas más veloces, correos electrónicos, computadoras, procesadores de palabras, dictáfonos; en fin, una gama de equipos destinados al procesamiento preciso, eficaz y rápido de la información que se despacha en la oficina, para lograr una verdadera economía del trabajo, sin fallas, a tiempo y a un bajo costo.

La visión del futuro precede al éxito. Por ello, muchos ejecutivos visionarios ven en sus secretarias un semillero de jefes en formación, posición que logra la secretaria a través de su preparación académica, de sus experiencias y asumiendo cambios de actitudes negativas a positivas, con ética profesional y proyectándose más hacia el futuro, aun en los momentos más difíciles, pues necesita mantenerse a flote; ha de saber qué, cómo, cuándo y porqué de las cosas que realiza.

Así, debe contribuir y participar activamente para lograr el éxito de su organización, de su Jefe y de sí misma, todo lo cual es alentador, porque esos cambios están a su alcance y le permiten crecer y superarse al aprender otras lenguas, manejo de información básica sobre nueva tecnología; pero esto no lo puede lograr únicamente la secretaria, es también responsabilidad de la alta gerencia de que en su empresa se den los cambios esperados para lo cual recomendamos un plan de mejoramiento profesional y programas de empresas para evaluar la correspondencia, porque en toda organización la toma de decisiones se debe trabajar con todos los recursos humanos, de todos los niveles jerárquicos y juntos para un mismo fin.

Es imperativo que los ejecutivos logren adiestrar este valioso recurso humano como es la secretaria, para colocarse en una posición de vanguardia y ofrecer a sus clientes los servicios rápidos y de alta calidad que demandan de su empresa, para que puedan pagarle a la secretaria el

salario que verdaderamente se merece, porque muchas veces ella cuida el negocio con mucho celo, porque ella es capaz de sonreír o detener a los visitantes impacientes que aguardan a que se les reciba, porque da solución a problemas, toma decisiones, aumenta la productividad y tiene gran capacidad humana para mantener joven siempre la imagen de su empresa; en fin, conoce el puesto que le corresponde en la sociedad y no hay máquina que la pueda sustituir, porque es capaz de redactar y elaborar informes técnicos, porque mejora su cultura general (arte, literatura, psicología, etc.) y reemplaza a su jefe en sus ausencias temporales.

Por todo esto, la secretaria merece que se le hagan los reconocimientos escritos por los trabajos excelentes que realiza, que se le den los incentivos y ascensos que le corresponden, pues resulta desalentador que una secretaria ejecutiva titulada devengue salarios mínimos en nuestro país, cuyo salario debería oscilar de B/.600.00 a B/.1,500.00 y más.

En la semana dedicada a las secretarias (26 de abril al 1o. de mayo), reciban nuestro mensaje de cariño y aprecio porque ustedes hablan o callan en el momento exacto, porque redactan muchas comunicaciones en los negocios, porque con su palabra y sonrisa se convierten en el puente por donde llega a la empresa el progreso y el éxito, porque ustedes contribuyen con el desarrollo y crecimiento de nuestra nación, porque tienen el desco, la inclinación y preparación para competir y ganar a través del arduo trabajo que realizan, y por tener una mente abierta y tan grande como la de un elefante para recordar todos los asuntos de la empresa con precisión.

La visión hacia el futuro es también producir los cambios filosóficos, culturales en la educación media y superior para producir personal que esté técnicamente preparado para responder a las necesidades de la industria actual y futura. Es percibir la industrialización dirigida hacia la alta tecnología para que los patronos obtengan una fuerza trabajadora mejor preparada y darle así solución a la demanda de recurso humano diestro.

Todos vivimos en un mundo creciente y cambiante. Por tanto debemos mantenernos abiertos a la idea de que la vida nunca es estática. La vida significa crecimiento y el crecimiento significa a su vez cambio.

No debemos sentir angustia por circunstancias cambiantes o nuevas responsabilidades o aprendizajes. Recordemos que Dios nos sostiene a través de todo y mantenemos nuestra fe en su bondad. Bendecimos los

cambios sabiendo que hay un plan divino de perfección, que es el fundamento de todo, y que el resultado sólo puede ser bueno.

Cuando los cambios tienen lugar, generalmente hay confusión momentánea o falta de orden, pero Dios está presente, poniendo de manifiesto la perfección en todo lo que nos concierne. Abramos el corazón y mente al cambio y esperemos el bien. **"No temeremos aunque la tierra sea removida"**. Salmos 46:2.

La secretaria en sus labores es una colaboradora de su jefe, lo ayuda a resolver problemas y asuntos de rutina. Veamos a continuación algunos aspectos mediante los cuales la secretaria ayuda a su Jefe en la oficina. Estos son:

a) Conocer en su totalidad las actividades y objetivos de la empresa, y adaptar sus metas y ambiciones personales a las de ella.

b) Dar a su Jefe la seguridad de que durante su ausencia sus asuntos personales y de negocio serán conducidos de manera responsable y expedita en vez de utilizar el tiempo para el ocio.

c) Ayudar a organizar su tiempo, a coordinar sus citas y programas, a cumplir con sus plazos; y todo ello sin importunarlo ni molestarlo, llevando un archivo de memoria o recordatorio para citas y compromisos.

ch) Ser educada, útil, respetuosa y solícita con sus colaboradores, visitantes y clientes, de modo que siempre hable de usted elogiosamente.

d) Ser imaginativa, creativa; presentando ideas nuevas o formas para mejorar su trabajo.

e) Mostrar recursos e iniciativa para solución de problemas sin correr hacia él en busca de solución.

f) Mostrar calma durante cualquier crisis: adoptando una actitud amable aun en los momentos de máxima tensión.

g) No mostrar fallas en sus habilidades secretariales básicas, tales como tomar dictado, transcripciones, taquigrafía y formato, modales en el manejo del teléfono, etc.

h) Dar muestra de lealtad y merecer su confianza en asuntos confidenciales, ya sea personales o empresariales.

i) Ser una fuente valiosa de información; para ello lea ampliamente y con criterio, periódicos, revistas especializadas o internacionales, prestando atención a los artículos publicados que resulten de interés para sus asuntos personales o de negocios.

j) Capacitarse, buscando siempre el automejoramiento personal.

k) Tratar de aprender más y más sobre la empresa, sobre el puesto de su Jefe y sobre los clientes.

l) Mejorar su redacción y saber presentar, resumir informes en forma oral o escrita.

ll) Ser capaz de contestar cartas de rutina y de interpretar a su jefe en el estilo de redacción de otras, con sólo conocer los lineamientos.

m) Ser clara y precisa para transmitir instrucciones.

n) Ejercitar su buen juicio para saber qué actitud tomar ante ciertas políticas y poder comunicar esto tal como lo haría su jefe.

ñ) Trabajar a diario hasta completar las tareas, independientemente del horario.

o) Estar dispuesta a trabajar por las noches o los fines de semana cuando sea necesario.

p) Saber delegar a otros el trabajo cuando sea necesario y demostrar capacidad para supervisar el trabajo no completado por usted.

g) Demostrar capacidad para manejar asuntos rutinarios, sin molestarlo.

r) Mantenerse siempre atenta a las fechas importantes para su jefe (aniversarios, cumpleaños, fechas religiosas, vacaciones, etc.).

s) Demostrar capacidad para investigaciones básicas para su jefe; por ejemplo: recolectar información para un informe o redactar un borrador.

Si vemos el trabajo secretarial con objetividad nos podemos percatar de que existen algunos aspectos que les disgusta a los ejecutivos de sus secretarías, como a su vez existen otros que les disgustan a las secretarías de su jefe. Enlistamos éstos seguidamente.

¿Qué le disgusta al jefe de su secretaria?

1) Que llegue después de él al trabajo.

2) Que desde la puerta le dé un mensaje o le informe quién lo busca, sin ningún recato o cuidado de qué personas estén con él.

3) Que no sepa distinguir las cosas confidenciales de las que no lo son.

- 4) Que lo interrumpa por insignificancias y no pueda dar un paso sin consultarlo.
- 5) Que no le comunique los detalles importantes que él debe conocer.
- 6) Que no lo mantenga informado del proceso sobre las indicaciones que él da, sino que continuamente se vea obligado a preguntarle: ¿Qué pasó con eso? ¿Cómo va aquello? ¿Hizo usted lo que ordené?".
- 7) Que ante preguntas como las anteriores, ella responda: "Se me olvidó", "pues yo lo encargué, no sé si lo hicieron", "pues... sabe usted que llamé, pero estaba ocupado", "Cambiaron de dirección y ya iba a buscar la nueva", etc.
- 8) Que no sepa mantener un ambiente de seriedad en la oficina y se exprese irrespetuosamente de él.
- 9) Que incondicionalmente le pase llamadas, visitas o asuntos, o no tenga criterio para filtrarlos.
- 10) Que trate de controlar su vida personal.
- 11) Que lo niegue a personas que son de su especial afecto.
- 12) Que los otros jefes se quejen del despotismo con que ella trata a sus compañeros.
- 13) Que no le recuerde oportunamente los compromisos que él tiene.
- 14) Que a su esposa trate de ocultarle dónde está, o por el contrario, le proporcione minuciosa información.
- 15) Que use demasiado el teléfono para asuntos personales.
- 16) Que hable todo el día con sus compañeros.
- 17) Que tutee y trate con demasiada familiaridad a sus visitantes.
- 18) Que siempre que la necesite esté fuera de su lugar.
- 19) Que en cuanto él sale, ella abandone su escritorio, olvide el teléfono, o que la busque y no esté.
- 20) Que dejando a un lado el trabajo de su oficina, por quedar bien con otros jefes, se acomode a hacerles el trabajo en horas que debía dedicar a lo de su oficina; y que cuando el jefe le reclama tal o cual trabajo no esté terminado, y tenga ella que contestar: "Pues es que estaba haciéndole unos escritos al señor Torres, por eso no he terminado el suyo".

21) Que sea descuidada en su presentación personal.

Una forma de evitarlo es que la secretaria analice de manera sincera todos estos tópicos que le disgustan a su Jefe para poner lo mejor de sí misma y corregirlos.

¿Qué le disgusta a la Secretaria de su Jefe?

La secretaria debe hacer un autoanálisis de lo que a ella le disgusta de su jefe. Los puntos más comunes son los siguientes, según Antonio Miguel Saad y Josefina Q. de Miguel en su obra **La Secretaria Perfecta**:

1) Que la interrumpa continuamente y después le diga: "Pero, ¿cómo es posible que todavía no esté lo que le encargué?"

2) Que no le comunique dónde puede localizarlo, cuando se ausenta de su Despacho.

3) Que le ordene algo y posteriormente le pregunte: "¿Por qué hizo usted esto?"

4) Que las órdenes de él, que la secretaria transmite idénticas, de acuerdo a las instrucciones recibidas, más adelante el jefe sea flexible con quienes las reciben de ella, o que él trate de justificarse ante ellos involucrándola a ella.

5) Que cuando ella se dispone a salir, porque finalizan las labores y tiene que llegar a clase o la espera su novio, El le diga: "traiga su libreta", y que esto se repita constantemente.

6) Que nunca le haga comentarios del trabajo que desarrolla e ignore ella si a él le parece o no como lo está haciendo, pues quisiera saber si ante los ojos de su jefe progresa o retrocede en su trabajo.

7) Que la tutee, y delante del público la trate como si fuera una sirvienta.

8) Que le vaya quitando trabajo de importancia, sin explicarle la razón, y poco a poco la vaya limitando a ser una simple mecanógrafa.

9) Que la galantee o, con muy poco tino, le indique hasta como debe vestir.

10) Que sólo piense en él y no le permita aprovechar las oportunidades de progresar dentro de la misma organización o empresa.

11) Que encomiende trabajos a otras secretarias, de los que a ella le corresponde realizar, teniendo tiempo suficiente para hacerlo.

12) Que nunca se interese por sus asuntos personales o familiares, y la considere sólo como una máquina más de la oficina, aunque sea muy eficiente.

13) Que habiendo aceptado de ella una sugerencia para modificar alguna cosa, dato o escrito, posteriormente la responsabilice porque ya no le parece bien.

14) Que cuando ella cumple al máximo con su trabajo, la recargue con más y más trabajo.

15) Que cuando el jefe le ordena le comunique con algún jefe de mayor jerarquía, o que pida una llamada de larga distancia, mientras está trabajando dichas llamadas, él se ausente de la oficina y cuando la llamada está lista él no se encuentra. Como es de comprenderse, esto le ocasiona a la secretaria situaciones muy penosas.

16) Que siendo ella cumplida y puntual, además de haber realizado cabalmente sus actividades del día, cuando llega la hora de la salida y por atención ella vaya a despedirse, el jefe se molesta porque ya terminó su jornada o que siendo ella organizada su jefe descuida y acumula trabajo para luego pedirle que trabaje tiempo extra que no le es remunerado.

17) Que aunque ella colabore, ya sea quedándose después de la hora en ocasiones en que él se lo solicita o presentándose a trabajar los días de descanso. cuando ella solicita un favor especial, le sea negado.

18) Que aun cuando para ella es un honor que su jefe le tenga confianza y le agrade su trabajo, considera injusto que cuando ella sale de vacaciones, él no ordena que el trabajo lo haga otra secretaria, sino que lo reserva para cuando ella regresa y le entrega esa carga de trabajo acumulado, o estando de vacaciones la llama a trabajar.

Algunos puntos de los mencionados anteriormente han sido ampliados. Si usted sonríe en los momentos difíciles ante el comportamiento aparentemente injusto de su jefe, le aseguramos triunfos. Usted, como fiel colaboradora, procure comprenderlo y perdonarlo.

Una visión hacia el futuro también nos hace pensar en las oportunidades de ascenso que puede tener la Secretaria.

Oportunidades de ascenso.

Las secretarias tienen muchas oportunidades de ascenso. Puede escalar variadas posiciones. Por ejemplo, una secretaria puede convertirse en secretaria ejecutiva; ésta última a su vez puede ascender a una jefatura

de oficina y de secretaria ejecutiva puede llegar a empresaria. En esta ocasión nos vamos a referir únicamente a las dos últimas posiciones que son las más difíciles para lograr la autorrealización deseada.

De Secretaria a Jefe

Si usted desea ascender de secretaria a jefe recuerde que no es la antigüedad ni un conocimiento superficial, rutinario y mecánico del trabajo lo que hace a una secretaria digna de convertirse en jefe. Se necesita poseer las siguientes cualidades:

a) Cualidades de mando

Cultivar una personalidad equilibrada que forja el respeto de los demás (hombres y mujeres) que ocupan puestos inferiores y que los motiva a trabajar con entusiasmo bajo sus órdenes.

b) Profundos conocimientos técnicos del trabajo a desarrollar, para poder tomar decisiones adecuadas.

c) Buenas relaciones humanas.

Un puesto ejecutivo exige relaciones con diferentes tipos de personas, por eso quien ocupa estos cargos debe tratar a todos con amabilidad, sin provocar fricciones y resentimientos.

ch) Refinamiento social.

Un jefe tiene compromisos sociales de mayores exigencias que una secretaria. Si ésta desea ser jefe, debe cultivar las artes sociales ya que en la empresa se han de realizar muchos eventos en donde debe demostrar sus conocimientos de protocolo, etiqueta, artes sociales, etc.

d) Buena Cultura General

No se canse nunca de aprender si está deseosa de progresar. Usted debe ser una estudiosa insaciable y una gran lectora de buenos libros. La falta de cultura general es uno de los factores que con más frecuencia impiden a una buena secretaria salir de esa condición.

e) Muy buena presentación.

Todo ejecutivo debe reflejar una imagen digna de su empresa. Por eso debe vestirse con elegante refinamiento, es decir, que su arreglo personal debe estar de acuerdo con el trabajo que desempeña, sin exagerar su presentación.

Además de lo enunciado anteriormente, aprenda todo lo que puede sobre el negocio. Asista a conferencias, seminarios intensivos, cursos tanto los que ofrezca la empresa como cualquier otra organización.

Le aconsejamos estudiar otros idiomas, considerando de preferencia aquél que sea más necesario en su región o país.

Es necesario tomar cursos que la capaciten para mandar, organizar, motivar, hablar en público, etc., todo lo cual se reflejará en la calidad de su trabajo y en sus relaciones con el resto del personal, y no está demás hacerles una advertencia de carácter ético: "NUNCA HAGA ALGO PARA USURPAR EL PUESTO DE SU JEFE", no apele a intrigas ni a otras estrategias similares para que la pongan en su lugar sacrificándolo a él. Si logra su objetivo, tenga la seguridad que sus superiores se cuidarán las espaldas de usted y no la dejarán que vaya más allá de donde esté.

La calidad moral de las personas son comunicadas de una empresa a otra, lo que tal vez le impida que le abran fácilmente las puertas en otro lugar.

Una visión para el futuro nos indica también que hay que saber **como mantener buenas normas de relaciones con su jefe.**

Todos somos conscientes de que en la oficina se hacen comentarios acerca del efecto que la conducta de la secretaria produce en los compañeros de trabajo incluyendo al jefe. Lamentablemente estamos seguros que quienes critican no se han hecho un cuidadoso análisis interno de sus relaciones con los jefes porque la ocupación mayor consiste en criticar, reirse de los demás o asumir actitudes negativas y dañinas al desear el mal a sus compañeros, pero no se tiene tiempo para analizar su propia imagen, tal como lo ven los demás.

Si preguntáramos a los Jefes ¿existe alguna organización totalmente exenta de políticas e intrigas internas o del sistema del "chismorreó", que hacen circular informes desde el más bajo empleado hasta el más alto? Tal vez la respuesta sea "No", pues siempre existen las camarillas, grupitos de donde emana la información personal de lo más negativa, la cual viaja rápidamente hasta llegar a la persona a quien estaba destinada.

Si realmente queremos triunfar, no podemos desestimar nuestras relaciones de trabajo con compañeros, clientes, proveedores, etc., y el efecto que tienen en la opinión que se forman los superiores.

Los aspectos negativos expuestos por algunos jefes difieren de los ya mencionados anteriormente y éstos pueden afectar las buenas relaciones laborales:

1. **Habla demasiado.** A veces caemos en la indiscreción o revelamos información confidencial. Piense bien antes de hablar, pues sus superiores se enteran de lo que usted habla.

2. **No coquettee en la oficina.** Su sitio de trabajo es sagrado, en lo que a conquistas se refiere.

3. **No demuestre pereza o desinterés.** La secretaria ideal es activa, eficiente y demuestra tanto interés como su jefe en lo que hace.

4. **No lleve sus problemas personales al trabajo, para que éstos no influyan en su eficiencia.**

5. **No se confabule con otros empleados en contra de su Jefe o de su empresa.** La lealtad es una característica importante. Niéguese cuando traten de atraerla al bando de los disconformes.

6. **No sea chantajista moral.** No se aproveche de la estimación que su jefe tiene por su trabajo para llegar tarde, lo que puede servir a relajar la disciplina en el personal; faltar con frecuencia, pedir permisos innecesarios y realizar otras estafas morales indignas de una persona correcta.

7. **No sea desordenada. Mantenga todo en perfecto orden y limpieza.** Tenga un lugar para cada cosa y cada cosa en su lugar.

8. **No sea mujer horario.** No trate de limitar sus actividades a un horario estricto. Dé siempre más de lo necesario. No trate de seguir siempre la línea del menor esfuerzo.

9. **No sea avinagrada.** Tenga siempre una sonrisa y una frase gentil para todas las personas. Sea amable al contestar el teléfono.

10. **No coma ante el público.** Hay quienes hacen picnic en los escritorios. Evítelo.

11. **No deje de controlar el tiempo de sus actividades.** Así no hará grupitos para charlar y perder tiempo.

12. **No lleve sus labores manuales a la oficina.** Recuerde que la oficina no es un taller de terapia ocupacional. En último caso, utilice el tiempo para adelantar trabajos, revisar otros, leer diccionarios que le ayuden a mejorar sus conocimientos o buenas obras que haya en la biblioteca de su empresa.

13. No pase mucho tiempo en el tocador o fumando.

14. No sea demasiado preguntona, porque puede llegar al desempleo.

15. No sea abusiva con el teléfono. El teléfono de la oficina es para trabajar y no para buscar formas de escape o pérdida de tiempo. Conocemos chicas que son empleadas en forma temporal, por razones de servicios, y llegan a la oficina paseándose de oficina en oficina o invirtiendo la mayor parte del tiempo en el teléfono. Lógicamente que éstas no son secretarías ni tienen una formación secretarial, pero usted, amiga lectora, si está en esas condiciones, evítelo.

16. No discuta con su jefe. Para sus superiores usted es una empleada y esperan de que las órdenes dadas se cumplan, aunque la secretaria puede emitir, si así lo desea, su opinión si no está de acuerdo. Esto sólo lo debe hacer cuando cuenta con un jefe razonable. Es recomendable que haga el trabajo que él quiere, pues para eso se le está pagando aunque tenga que hacer el trabajo una o mil veces.

Algunos empleados han salido de compañías porque pensaban que su puesto les daba derecho a discutir con el jefe, y en otros casos, al negarse a realizar el trabajo que se les ordenaba.

17. Evite enfrentamientos directos. Demuéstrele a su superior que respeta su posición y acepta su autoridad, aunque éste tenga menos preparación académica que usted. Los superiores ponen a prueba el respeto de sus empleados dando órdenes o pidiendo ciertas tareas especiales. Si se falla en la prueba la desilusión de su Jefe afectará sus probabilidades de ascenso. Si no está de acuerdo con algo ordenado por el ejecutivo, exprese su desacuerdo sutilmente, con alguna pregunta. No lo obligue a admitir que cometió un error, aunque ambos sepan que lo hizo.

18. No espere alabanzas de su jefe. Aunque todos los humanos nos gusta que nos halaguen con sinceridad, en la mayoría de los casos los jefes no alaban el trabajo de los empleados. Esto no debe desilusionar a la secretaria ni a ningún otro profesional, pues lo único que espera después de un trabajo bien hecho es que su jefe le dé otro trabajo y que le diga que le urge.

Como hay personas que tienen necesidades afectivas, y de estimación, consideramos que hasta donde sea posible se le puede hacer el reconocimiento por su eficiencia secretarial. Aunque no es obligante.

19. No trate de hacer demasiados cambios. Averigüe cómo le gusta a su jefe que se le haga el trabajo y hágalo así. Adáptese a su modo de trabajar sin pretender que sea él quien se adapte al suyo. Si le pide que haga un trabajo en determinada forma, hágalo así. Indague cuáles son las cosas que lo irritan fácilmente y evítelas. Hay nimiedades que pueden molestarle como puede ser que le muevan los papeles de su escritorio o que los lápices no tengan punta, hasta otras cosas más importantes, como por ejemplo que usted se vaya del trabajo primero que él. Tome las cosas con calma y acepte de buenas maneras sus caprichos.

20. Mantenga las distancias. No se mantenga demasiado familiar y amistosa con su jefe. Sea cordial, atenta y respetuosa, pero evite la familiaridad. No trate de alabarse ante él ni de hacer resaltar sus cualidades ante los ojos de su jefe. Deje que él las descubra.

21. Haláguelo sin adulación. Haga ocasionalmente mención de sus cualidades. Escuche atentamente cuando él explica cómo resolvió cada problema ya que la experiencia de él le ayudará a usted a mejorar sus conocimientos de trabajo. Demuestre con las palabras y la acción que le gusta trabajar para él. Cuando algo se le dificulta, admita que necesita de su ayuda y orientación. Haga una pequeña labor de averiguación para conocer qué le gusta (libros, deportes, etc.) y hacer comentarios inteligentes al respecto.

El éxito de una secretaria dependerá de sus buenas relaciones con sus superiores. Esto no quiere decir que en todo el trayecto de su vida profesional no se va a encontrar con un jefe, que sin conocerla va a emprender un plan de ataques en su contra.

Hoy sentimos especial complacencia en hacer público reconocimiento de simpatía y admiración a las consagradas secretarias del país y de Iberoamérica a quienes exhortamos a continuar en el plan de superación profesional para afrontar los retos del futuro y cultivar esas características que las distinguen como lo son:

- Hacer parecer a su jefe como el mejor.
- Tener tacto y sentido de anticipación.
- Ser leal.
- Saber conseguir las cosas con gusto y más allá del deber.
- Saber cómo planear su trabajo.
- Ser confiable.

- Reflejar los objetivos y políticas de la compañía.
- Saber guardar muchos secretos
- Tener presencia agradable.
- Saber sonreír.
- Hablar con propiedad.
- Tener conciencia de costos.
- Demostrar variedad de intereses.
- Emitir sus propias opiniones
- Tener sentido de los valores, y
- Saber utilizar todos sus conocimientos por el éxito de su organización.

Para ti, secretaria, que Dios te dé salud para continuar con entusiasmo el ejercicio de la profesión secretarial que elegiste como carrera, y que te da un gran prestigio como profesional.

Si en Panamá todos trabajamos por mejorar nuestra educación, estamos seguras que los profesionales del año 2,000 estarán mejor preparados para afrontar los retos que el Siglo XXI nos depara en la Administración Pública y Empresarial.

De secretaria a empresaria

Si como Secretaria quieres llegar a ser una excelente empresaria, puedes hacerlo partiendo del interés, entusiasmo, buenas relaciones públicas, experiencia, creatividad y capacidad innovadora para mantener en alto una buena imagen y para estar alerta ante la competencia.

Ese sueño de instalar su negocio propio no es algo irrealizable, máxime si le gusta la independencia. Tal vez nos cueste dinero, tiempo y esfuerzo; exige dedicación, dinamismo y sobre todo constancia permitiéndole liberarse de horarios rígidos y jefes.

Sabemos que la economía, a nivel mundial anda mal por la inflación, recesión, el elevado porcentaje de desempleo, etc., pero aún así, los negocios pequeños proliferan y prosperan porque no se hacen grandes inversiones, hay flexibilidad al adaptarse a los cambios más fácilmente que en las grandes empresas. También el hecho de que los clientes prefieren una empresa pequeña que le brinda un trato directo y personal.

Si no tienes el dinero para empezar, hay diferentes formas de hacer el capital inicial, a través de préstamos comerciales concedidos por bancos, financieras, ministerios de comercio, entre amigos y familiares que se asocian al negocio, liquidando bienes de tu patrimonio. Lo importante es que su idea o su meta sea realizable para que no se quede en mero sueño. Es importante que se tome en cuenta el no hacer una inversión mayor de lo que usted personalmente puede aportar.

Una buena idea en el mundo de los negocios debe estar basada en un concepto lógico, en el conocimiento y experiencia que se tenga o que se desarrolla durante un tiempo pensando y estudiando. Para que sea efectiva, es necesario que mentalmente se esté preparada, que se haga uso de las buenas cualidades, características, de su ingenio y que estudie el mercado para determinar qué tipos de negocios pueden establecerse para satisfacer una necesidad insatisfecha hasta ese momento, para ofrecerle a los posibles clientes algo que demandan, que no existe en el mercado local, nacional e internacional y que además tienen el propósito de satisfacer la necesidad en mejores condiciones ofreciendo un producto de superior calidad o superiores condiciones de servicio y venta. En fin, que la demanda sea auténtica.

Una vez que su empresa sea conocida, los clientes comprobarán que usted se ha esmerado en ofrecer algo novedoso, un excelente producto o servicio que tal vez no requiere mayor publicidad ni recomendaciones porque luego de su producción y venta en el mercado, si la calidad se mantiene, todos lo quieren. Es aconsejable que hables con hombres de negocios, que no vayan a ser tus competidores, con diferentes personas, banqueros, financistas, etc. para averiguar qué piensan de su idea o hacer una encuesta que le demuestre la opinión de la gente. Cuide de que no le roben la idea.

Para que la idea no se quede en un simple sueño también necesitarás establecer un plan y buscar la ayuda de los posibles socios. El plan debe ser detallado para que pueda convencerse usted misma y a los socios de la empresa de que si es factible. El plan debe presentar detalladamente la idea, estrategias, definir mercados, especificar costos, describir la producción, establecer proyecciones futuras para hablarle a los que considerará socios potenciales y los acuerdos que se hagan por escrito han de tener validez legal.

EL JEFE IDEAL

Durante la Semana de la Secretaria, que se celebra en nuestro país del 26 de abril al 1o. de mayo, se destina el 29 para hacer honor a los ejecutivos que llevan a su cargo la gran responsabilidad de dirigir y ejecutar, las actividades inherentes a su cargo siguiendo el proceso administrativo, para el logro de los objetivos empresariales o institucionales, sin perder de vista de que tanto su éxito como el de la organización dependen de lo bien que se logren las metas organizacionales.

El jefe tiene que velar constantemente en la revisión de los principios según los cuales está organizada la compañía para hacer los ajustes basados en la nueva tecnología, a fin de lograr la integración, la moral y la productividad de los recursos humanos. Es decir, que el Jefe tiene la función de aumentar el rendimiento en su organización, tener capacidad para que se mantenga integrada y elevar la moral de los empleados para que éstos se interesen más por su trabajo.

El jefe sabe además que en una buena organización se crean grandes equipos a quienes se les delega autoridad y grandes responsabilidades sin correr riesgos.

Pero **¿Cómo sabemos si tenemos el jefe ideal?** Existen varios tipos de jefes y cada uno reúne características que lo diferencian de los demás. La mayoría de las secretarías saben lo que les agrada o desagrada de su Jefe, así como los ejecutivos han expresado lo que no les gusta de sus secretarías, pero como el jefe-secretaria forman una unidad de trabajo, la mayoría de las secretarías prefieren a un jefe de acuerdo con sus propios intereses, que enseña su manera de trabajar, lo que le permite a ellas desempeñarse con cierta libertad para ser más eficiente.

Analicemos los tipos de jefes:

1. **Autoritario:**

Es el que centraliza el trabajo, mantiene toda la información para sí, inspira poca confianza, establece metas de trabajo sin considerar a sus colaboradores, quienes desconocen los objetivos que persigue. Utiliza la autoridad no para convencer sino para coaccionar. Obliga, generalmente a trabajar después de la salida como rutina (porque no es organizado) y esto no se hace en forma esporádica.

Este tipo de ejecutivo puede ser un éxito en una situación, pero un fracaso en otra.

2. Vivaz:

Este jefe es agradable y desea rodearse de **gente bonita**, es amigable, procura conocer a sus empleados para crear un clima de confianza, tiene buenas ideas. Es impaciente, desea que las cosas se realicen rápidamente.

3. Depresivo:

Tiene mal aspecto y se hace difícil la comunicación con él. Se queja de todo el mundo, nunca ríe, cree poseer la verdad absoluta, no le gusta delegar y a él lo culpan de todo.

4. Manipulador:

Es el tipo de jefe que abunda hoy día. Sólo transmite a su grupo la información que le conviene y convence para que el trabajo se realice de acuerdo con sus convicciones. Proporciona libertad controlada a su grupo, logra sus metas como dé lugar. Estructura buenos proyectos que lo llevan al éxito.

5. Consultivo - Participativo:

Tiene confianza en el grupo de trabajo. Selecciona a sus recursos humanos cuidadosamente, fomenta la iniciativa, delega, propone metas y toma decisiones en el grupo, comunica con amplitud y hace participar a sus subordinados, controla al personal por convencimiento.

6. Detallista:

Es el jefe que contrata a su personal con mucho cuidado e identifica los puntos débiles del personal. Planea a corto y largo plazo. Ve los mínimos detalles, es muy estricto, costumbrista y metódico.

7. Normal:

Tiene una combinación de todos los demás. Es participativo, promueve la superación profesional, sabe aprovechar los puntos positivos de los subordinados. Es comprensivo, pero maneja al personal con autoridad. Propone metas de grupo, exige y corrige con suavidad, da oportunidad a que la secretaria sea creativa.

¿Cuál de estos tipos de jefes es el mejor?

El ejecutivo ideal se le ve mejor en términos no de su personalidad, sino de la relación que mantenga con el grupo que dirige, del cual es líder. El jefe ideal es el normal. Comprende que tiene a su cargo una función

que es diferente de la de sus subordinados, sabe que el éxito que alcance su grupo dependerá de lo bien que él represente su papel, de lo organizado que esté, y utiliza sus conocimientos e inteligencia para comprender el trabajo que hace, tiene destreza para modificar y mejorar sus relaciones organizacionales.

El jefe ideal sabe que el éxito de su grupo depende además de las capacidades y actividades positivas del recurso humano que lo compone, se esfuerza por seleccionar a gente nueva que embone en su organización para adiestrarla y retenerla, conoce y aprecia al personal, los hace sentir importantes y se preocupa por la satisfacción de sus necesidades individuales en vez de desconocerlas o ignorarlas.

El ejecutivo ideal es consciente de que su liderazgo es acción. El pensamiento guiará sus actos donde una buena ejecución administrativa es indispensable.

Los puntos que a continuación mencionaremos son guías importantes que pueden aprovechar los ejecutivos en sus oficinas:

1. Hacer que las personas se sientan importantes, que sean reconocidas y aceptadas, les gusta que le pidan opiniones, ser como parte del grupo social.

2. Reconocer las diferencias individuales. Es decir, comprender las características del individuo.

3. Proporcionar una guía adecuada. El empleado requiere de orientación, pero no excesiva.

4. Práctica de la administración participativa. A los empleados les agrada ser consultados sobre los cambios que pueden afectarles. Desean ser parte y saber lo que sucede. La participación efectiva requiere de un conocimiento adecuado del empleado sobre el tema discutido y que acepte la responsabilidad.

5. Reconocer que la mayoría de la gente es adquisitiva. El recurso humano quiere su participación justa; en la obtención de lo que pueda alcanzar dentro de los límites que constituyen un trato justo. Cuando hay dificultades, tómese tiempo para explicar, para contestar preguntas y para mostrar que la acción está justificada con base en los hechos del caso.

6. Saber escuchar bien. Se puede obtener mayor información útil y comprensión escuchando y dando la impresión de que tenemos interés y somos ecuanímes. Muchas diferencias se han podido suavizar cuando una

de las partes está dispuesta a escuchar, permitiéndole que hable sin interrupción. Esto proporciona una mejor consideración de que la otra parte se dé cuenta de que puede estar en un error o acepte que hay otros puntos válidos. Las dificultades y los obstáculos por unas relaciones armoniosas quedan al descubierto cuando se sabe escuchar bien y se lleva esto a la práctica, en vez de fomentar entre el personal malas relaciones y convertir la oficina en una pequeña sucursal del infierno, de donde todos quieren huir, porque no existe el ambiente agradable y las buenas relaciones humanas, que deben prevalecer.

7. Evitar discusiones. A la mayoría de las personas les disgustan las discusiones, porque como dice Dale Carnegie, **“quien gana una discusión es aquel que la evita”**. Podemos afirmar que en una discusión casi nadie gana, es mucho lo que se pierde y rara vez el perdedor queda convencido del punto de vista del ganador, probablemente la distancia que les separaba antes, se haya hecho mayor después de la discusión.

8. Conocer los sentimientos profundos de los demás. Los seres humanos somos sentimentales acerca de nuestros afectos, experiencias y emociones personales. Estos sentimientos profundos deben aprovecharse para crear buenas relaciones, no para destruirlas. El jefe que ridiculice a sus empleados por sus sentimientos o le diga que está totalmente equivocado, sólo logrará que los subordinados piensen que él es una persona difícil de tratar y llevarse bien.

9. Emplear preguntas para persuadir. Es una técnica vieja, eficaz, que trae buenos resultados, porque a la mayoría de la gente le gusta hablar sobre asuntos de los que está bien informada o que le interesan. Preguntar, les da oportunidad a que digan lo que saben y de impresionar a los receptores de sus conocimientos. También pueden utilizarse los cuestionarios formulados con cuidado para que el interlocutor responda sí a un número de asuntos sin importancia, para que se incline por dar la misma respuesta en los puntos importantes. Esto quiere decir que se evita la respuesta negativa.

10. Proporcionar supervisión efectiva. La buena o mala motivación del empleado depende en gran medida de la supervisión que se proporcione. Considerar, como ya hemos dicho al personal como seres humanos, conocer sus fuertes inclinaciones, hacerles saber si su trabajo es satisfactorio, y la forma de mejorarse ilustran los tipos de cosas que puede hacer un jefe para estimular favorablemente a sus empleados.

Es necesario, pues, la ejecución efectiva de estos puntos, poniéndolos en práctica y deben formar parte integral de las relaciones diarias del jefe con su grupo. La práctica de esto debe ser consistente.

Aquellos jefes, que tienen tantas responsabilidades organizacionales en el sector público y privado saben que al ejercer un cargo de jefatura deben estar preparados en diferentes disciplinas de las ciencias administrativas para que con la integración del personal mantengan una administración pujante y exitosa.

Para todos los magníficos jefes del país, nuestras felicitaciones.

BIBLIOGRAFIA

- Boyce, Berty L. Y Marilyn K. Papyk. **La Oficina Automatizada y la Secretaria.** México McGraw Hill. 1987. 198 p.
- Doris, Lilian y Bese May Miller, **Manual Completo de la Secretaria.** México, Editorial Continental, S.A. 583. p.
- Fernández de la Torre, Gastón y Eduardo Zayas Bazón. **La Secretaria Eficiente.** Tomo 6. 155 p.
- González Alcalá, Mayra. **La Secretaria Ejecutiva.** Tomo I México: Editorial Limusa, S.A. 1987. 97 p.
- Introducción a la Teoría General de la Administración.** Edición reciente. No aparecen datos de autor.
- Llabrés de Charneco, Amalia y Angela Cortés de Morales. **Técnicas y Prácticas de Oficina.** 2a. edición, México Libros McGraw Hill de México. 1983. 400 p.
- Meehan, James R. y otros. **Técnicas Secretariales y Procedimientos.** Cincinnati, Ohio. U.S.A.: South Western Publication Co. 1978. 390 p.
- McMillan, Elizabeth. **La Secretaria Moderna.** 2a. Edición España. Instituto Parramon. 1982.
- Revistas Gregg, Editorial McGraw Hill
- Saad, Miguel Antonio. **La Secretaria Perfecta.** México, Editorial Continental, S.A. 1980. 290 p.
- Terry, George. **Administración y Central de Oficinas.** México, Editorial Continental.
- Terry, George. **Principios de Administración.** México: Editorial Continental S.A. 879 p.
- Twing, Joyce. **Prácticas de Oficina para la Recepcionista y la Secretaria.** México, McGraw Hill Interamericana de México, S.A. 1990. 196 p.
- Zapata, Imelda. **Manual de la Secretaria Eficiente.** Tomo I, España: Ediciones Océano, S.A. 1988. 137 p.

SALUDO A LUZ LESCURE EL CODIGO DESCIFRADO

Dimas Lidio Pitty

Algunos seres nacen para mirar las cosas por dentro y lo hacen con asombro y con ternura. Son como la luz o como el agua: penetran por los intersticios e iluminan y refrescan el interior de las criaturas y de los objetos. En la antigüedad recibieron el nombre de poetas, porque la gente supuso que había en ellos algo de extraordinario o de mágico, una indefinible facultad que les permitía percibir la realidad mejor que el resto de los mortales y traducirla en palabras. Así, desde los primeros tiempos, a lo largo de milenios, en la fatiga de los días populosos o en el reposo de las noches solitarias, la poesía ha acompañado cada hecho de la experiencia humana.

Esto quiere decir que la poesía es, inicialmente, humanidad y vida; luego, vislumbre o expresión de la armonía secreta que rige los vínculos del hombre con la realidad. Henry Miller, ese taumaturgo y rebelde de la literatura anglosajona, opinaba que: **"El escribir, como la vida misma, es un viaje de descubrimiento. La aventura es de carácter metafísico: es una manera de aproximación indirecta a la vida, de adquisición de una visión total del universo"**.

Entonces, desde esta perspectiva -tan válida como cualquier otra para aproximarse al hecho literario- todo poema es, además de un acto de amor, una revelación. En su sentido último, es parte de un código parcial y fugazmente descifrado, pero, en esencia, siempre impenetrable. También es la crónica de un asedio, de una indagación y la propuesta de un orden. Cada poema es una condensación de respuestas alcanzadas que engendran nuevas interrogantes, en un proceso que no tendrá fin mientras el hombre aliente sobre la Tierra. Dioses, sueños, paisajes, amaneceres, esperanzas, demonios, monstruos, derrotas, ocasos, soledades, príncipes, mendigos, cosas grandiosas o mezquinas pueblan y sustentan el orbe de la poesía. Y en el centro está el hombre, que en cada poeta renace y canta el prodigio de vivir.

Algo hay de milagroso y de divino (por humano) en una metáfora feliz, en un verso sin fisuras. En los grandes poemas palpita el hombre que ha sido y el que será. Pasado y futuro, inteligencia y emoción convergen y se condensan en un punto, en un destello de eternidad. Y ello acontece porque iluminar la vida es la función esencial de la poesía.

Estas reflexiones, como tantas otras cosas, vagaban sumergidas en mi sangre y han aflorado al contacto de dos libros de poemas de Luz Lescure: **Trozos de ira y ternura** y **La quinta soledad**. Ambos títulos vienen amparados por el sello de Ediciones Tareas, que entre nosotros es sinónimo de tenacidad y entrega de un hombre a los desvelos y sacrificios de la cultura.

Hasta hace unos días, Luz Lescure era una autora desconocida para mí. La primera noticia acerca de ella la recibí a través de una reseña del maestro Ricardo J. Bermúdez. Ahora sé que proviene de la tierra chiricana, pródiga en espíritus sensibles, que ha viajado por distintas latitudes y que ha buscado en gentes y ciudades lejanas el inagotable sentido de la vida y los rostros velados del amor. Eso es lo que me han dicho sus poemas. “**No es mucho**”, pensarán algunos. Pero es suficiente para percibir la brega (agonía, diría Unamuno) de una mujer por revelarse a sí misma, por reconocer y aprehender sus propios rasgos en los múltiples pliegues de la realidad.

Paul Eluard, quien contaba con autoridad para hablar de estas cosas, decía que el poeta debe ir “**del horizonte de un hombre al horizonte de todos**”. En una suerte de paráfrasis vital, Luz Lescure parece haber acogido esta divisa. Ha ido de su terruño al mundo y, finalmente, como les acontece a los auténticos creadores, ha entendido que el mundo está en todas partes: también en su terruño. Ha comprendido que allí, en las faldas del Barú, donde “**El viejo bajareque/encanecía en las tardes/mi pueblo en la montaña**” (al igual que en los promontorios de Creta, en los museos y bulevares de París o en las hojas mustias del otoño en Estocolmo) a cierta hora del alba o del atardecer, bajo la llovizna o a pleno sol, el paisaje y las cosas muestran su cara verdadera, esa que sólo es visible al rescaldo de la poesía.

Realmente, complace que Luz Lescure -una vez cálida y entrañablemente femenina- se sume al coro de la poesía panameña. De ella cabe esperar lo que, según dicen, pedía Goethe en su instante postrero: “**Luz, más luz!**”. En su caso, Luz Lescure está doblemente obligada: por su talento y por su nombre

UN NUEVO POETA

LIVIA DE GONZÁLEZ

*Las obras de arte son de una infinita
soledad, y por nada tan poco
abordables como la crítica. Sólo el
amor puede comprenderlas y tratarlas
y ser justo con ellas*

R. M^a Rilke

La literatura panameña trasciende de lo objetivo a lo subjetivo y alimenta su existencia de la palabra misma en constante movimiento en su devenir histórico.

Manuel José Araújo con su particular visión del mundo, se suma a la esencia misma de los poetas asido de la realidad atada al cordón umbilical de la naturaleza para dar razón de ser a su palabra con evidentes influjos del pensamiento de Rilke como lo revelan muchos versos entre ellos "Naturaleza y ser" "Monólogo con la naturaleza" "Vivencias".

La naturaleza y la soledad adquieren la grandeza, porque adquieren forma, cuerpo, por su conformación y utilidad en el espacio; unas veces como albergue para la meditación; otras, para alcanzar la paz tan anhelada por el hombre en el mundo convulsionado por la materia y la ambición.

En esta ocasión hablaremos de la sociedad futurista esta sociedad universal que ame la paz la alegría y el amor...

La naturaleza como principio y fundamento de la libertad e igualdad de ser con reminiscencias rousseauianas, mueve su pensamiento.

*Junto a la naturaleza / encuentra el alma / la paz que no halla en la
calle/ ni en las personas: / pero una paz / serena...*

Más adelante dice:

En la ciudad / existe inquietud./ ansiedad, miedo y estupor, / eso es lo que emana / de la tecnología / a veces el arbour / de este mundo / y de las ciudades / es magia encerrada / sin liberarse; / artificial, / en cambio, en la soledad / de los bosque / encontramos compañía, / consuelo, amistad y magia / pero pura; / liberada / en todas partes/ hay una enorme soledad...

Otras veces, se escapa del yo para acudir a la tercera persona:

*El quisiera ser árbol,
ser fuerte y flexible...*

La soledad, compañera para el diálogo, la confesión, la verdad, la vida responde a su inquietud, con el verso y la prosa poética que más bien podría denominarse poesía conversacional.

No es la realidad la condicionadora del verbo en la poética de Araúz; su creación escoge la realidad propicia para dar libertad a la palabra, para la búsqueda.

Has buscado la paz / en el hombre / y no la has encontrado, / busca en la naturaleza / y en la calma del alma, / en la armonía de la bondad / y en el amor; / quizá todo tu ser / se encuentre. (Ocaso naturalista. p. 12)

La poesía se convierte en la intermediaria entre su yo y el mundo físico; entre su ser la vida y el sueño; le permite ser libre para viajar a la imaginación y transitar por las avenidas del espacio temporal y encontrarse con Dios.

"Consulta al médico" revela al hombre envuelto en contradicciones entre el presente y las reminiscencias.

"...Ríen los recuerdos y parece comedia; aparecen los recuerdos con transparencia y el cuerpo no sólo es polvo, es mezcla de aire divino, es elixir de espíritus. La percepción es rueda que no se detiene. Los pasos de los pies, vicio orden y desorden. El corazón, vino. También lira la música eterna del alma. El conocimiento, una gran mentira o una visión sola. El amor, ocio y agua de las emociones; una fuente también de hoy y mañana. Recuerdo del ayer, sí pero no es igual nunca.

Poesía conversacional con preocupación existencial. Su ser en el mundo vinculado o sometido a la fuerza inexorable del tiempo y en el

que las cosas juegan un papel inútil ante la posición humana en el mundo. Conflictos de emociones, de visiones, de realidades.

Existe el amor, sin embargo, es nada, vacío, cambio, agua; tiempo-ayer, hoy y mañana. Planteamiento que hace a su conciencia y levanta la voz para ello en disposición para la angustia que le permite arremeter valientemente con su posición en el mundo al que intenta acomodar o mejorar con su palabra.

La poesía del vate incipiente, vitalizada por el pensamiento existencial, tiende a la formación de un mundo más útil, perfecto, hace trascender su ser y con él su verdad. Versos con destellos de Heidegger, Sartre, Huserl, en completa ósmosis con el sueño. La existencia parece carecer de fondo y proceder de la nada como término la muerte, otro abismo de la nada. Una existencia modulada por la vida y la muerte.

La realidad y las dudas oscilan por el sueño, el espejismo de su visión **"En los sueños del mago"**.

El cree haber visto el fin del mundo
mas todo le parece mentira
Mas el mundo es parecido
a un romance de ilusiones
y sueños del subconsciente
algo inventado por la magia...
Algo que es y no es y que es sueño
mas es un idioma inimaginable...
Y todos los arcanos mundos
se vuelven imagen y sueño
mas despierta y no se encuentra vivo
entonces duerme
y alcanza verse como el uno ni es el uno de uno,
sino vida
eso es sueño y no puede ser y no ser.

Tema repetido en **"Los sueños alucinados del espacio"**, **"Los sueños del caracol"**, **"Los sueños de la libélula"**.

La espontaneidad para dar concreción al pensamiento es la causa de aristas que ofrecen escollos a la consecución de la belleza y coordinación de algunas de sus composiciones. No obstante, el numen del poeta como brisa en el campo, recorre con libertad en el laberinto de los sentimientos y su pluma, revestida de angustia y estoicismo, se apoya en las entrañas de lo cotidiano, y con la palabra apuntando a lo universal se dirige su patria Latinoamérica para cantar su lamento e identificarse con su geografía mártir, víctima de la violencia. Así se observa en **"Ni viva ni muerta"**:

*Mi Latinoamérica
ya no te puedo ver viva
ya no te puedo ver muerta
qué dilema
un cuerpo vivo
un alma suelta
cuando observo tu cuerpo
siento espanto
cuando miro tu vientre
siendo escalofrío
y escondo la mirada
pues el sólo verte
no es un privilegio
es una tragedia
y si la melancolía tiene buen nombre
tu compañera inseparable es la pena
y muerta
eso
nunca
la tierra no conoce la muerte
pues ella es inmortal
hasta que la naturaleza
se encargue de acabar contigo
sólo así te aceptarían muerta
y si es así
que la tierra se desangre
que la lluvia te mantenga fresca
pero sobre todo
si hay que sepultarte
sea tu guardia de honor
la luz divina
con ángeles
que en sus alas
destellen banderas
pero más aún
que el Todopoderoso
abra la celda
de los muertos
en batallas
de los mártires
en motines
y que la justicia
sea tu palabra
derramando bendiciones
al ocaso del tiempo.*

ORIGENES LOGICO-MATEMATICOS DE LA FILOSOFIA ANALITICA

LUIS A. SAAVEDRA

“Para decir verdad, sospechamos que los matemáticos no están menos profundamente afectados que los demás hombres por los errores que surgen de la doctrina de las ideas abstractas y de la existencia de objetos fuera de la mente”.

G. Berkeley.

Desde hace algún tiempo, hemos venido considerando que no existe una, sino dos filosofías: aquella prístina que encontramos en las obras de los grandes pensadores, y la que surge como el producto de la interpretación que posteriormente otros hombres realizan sobre las mismas. La segunda gravita sobre la primera, se alimenta de ella cual parásito; es una filosofía, al fin y al cabo. Nos arrojamos sobre las ideas de los filósofos con avidez canina (Sartre ilustraba este fenómeno diciendo que los perros vivos se lanzaban sobre los leones muertos) y, en nuestro afán de alcanzar su cabal comprensión, terminamos no pocas veces tergiversándolas. En la virtud está, pues, el defecto.

Con relación a la filosofía analítica, las simplificaciones excesivas tienden a desdibujar el hecho de que en su seno se dieran distintas posiciones con abismales diferencias entre sí. Sólo algo, en verdad, les fue común: la creencia de que mediante un análisis del lenguaje podíamos disolver -que no resolver- los eternos problemas filosóficos. Pero ¡he aquí la gran confusión!: tampoco existió un criterio único para analizar el lenguaje. Veamos.

En el universo analítico pueden destacarse tres grandes concepciones sobre el análisis. Una, representada por G.E. Moore, mantenía que, dado un grupo de proposiciones evidentes, un conjunto de verdades pertenecientes al sentido común, cualquier enunciado que atente contra ellas, o intente falsearlas de algún modo, constituye una aberración que debemos rechazar. La práctica analítica de Moore consistió, entonces, en

demostrar que una proposición filosófica determinada atentaba contra el lenguaje común, mostrando como se producía el error, y explicando porqué el hecho de ir contra el sentido común invalidaba cualquier declaración filosófica. Si algún aberrante filósofo dijese: **"no podemos dar por verdadera ninguna afirmación sobre los objetos físicos"**, Moore replicaría que todos tenemos por cierta la existencia de las cosas que nos rodean. La duda sobre la existencia de los objetos físicos es propia del filósofo, mas no del hombre ordinario, quien se mostraría sorprendido ante tales afirmaciones.

A consecuencia de la publicación de la segunda obra de Ludwig Wittgenstein, **"Investigaciones Filosóficas"**, aparece un punto de vista analítico bastante parecido al de Moore. Los filósofos del lenguaje ordinario, como se les denomina, sostienen que los exponentes de la filosofía especulativa sacan el lenguaje del contexto ordinario en donde se utiliza, y en donde sólo tiene sentido, dando lugar a toda clase de paradojas y planteamientos enigmáticos. Un problema filosófico se diluye simplemente convenciendo al filósofo que debe abandonar sus vanidosas pretensiones, expresándose como se expresa el común de los mortales. Wittgenstein decía que el filósofo era como una mosca atrapada en una botella: sólo hay que enseñarle a encontrar la salida.

La tercera gran vertiente analítica reúne a los miembros del Círculo de Viena, a Bertrand Russell y al primer Wittgenstein, el del *Tractatus lógico-philosophicus*. Para estos pensadores había que analizar el lenguaje, sí; pero tal análisis habría de llevarse a cabo utilizando ciertos recursos lógicos; había que practicar, pues, un análisis lógico.

Esta noción de análisis lógico también posee una buena dosis de vaguedad, pues hubo dos tipos: uno de ellos, cuyo principal exponente fue Rudolf Carnap, era de corte formalista; el otro, creado por Bertrand Russell, era netamente logicista. Logicismo y formalismo fueron dos tendencias filosóficas que surgieron en torno a la fundamentación lógica de la aritmética. Y para comprenderlas, y comprender a su vez la naturaleza de estas dos formas de análisis lógico, tendremos que incursionar obligadamente por el desarrollo de las matemáticas durante el siglo XIX.

Euclides en los **"Elementos"** construyó lo que hoy se conoce como un sistema deductivo. A partir de un grupo muy reducido de proposiciones primitivas y un mínimo de nociones indefinidas, organizó, en una estructura lógica coherente, todo el lenguaje de la geometría. **Punto** y **línea** eran definidos, por ejemplo, con tres nociones indefinidas: **"parte"**,

longitud y ancho: punto es lo que no tiene partes y una línea es longitud sin ancho. Cuando se introducían nuevas nociones se les definía por medio de aquellas: una línea recta, verbigracia, era definida como aquella que yace igualmente entre sus puntos extremos.

Pero el sistema deductivo de Euclides adolecía de enormes deficiencias demostrativas. Euclides se valía mucho del recurso a la intuición: para demostrar un teorema, en ocasiones, no explicaba exactamente de dónde se deducía, aludiendo a una supuesta evidencia empírica. Con esto lo que hacía era recurrir a supuestos que no estaban explícitos en la organización de la estructura o que no pertenecían a ella en lo absoluto.

La desconfianza suscitada por esta actitud de Euclides condujo pronto a considerar una proposición en especial: el postulado de las paralelas. Dicho enunciado sostenía que por un punto exterior a una recta sólo podía trazarse una paralela. Y el problema estribaba en que no se había podido establecer con claridad si era un teorema o un postulado indemostrable. Con el paso del tiempo, muchos y muy variados recursos técnicos se utilizaron infructuosamente para decidir tal disyuntiva. Hacia 1826 Lobatchevsky intentó probar la independencia o indemostrabilidad del postulado de las paralelas valiéndose de una reducción al absurdo. Esta técnica consiste en negar la conclusión de un argumento para ver si produce una contradicción en sus premisas. De darse la contradicción, la negación es falsa y el argumento es legítimo.

En el caso del postulado de las paralelas, al negarlo, si se producía una contradicción, quedaba demostrado que se trataba de un teorema; pero de lo contrario, entonces era independiente y podía figurar con pleno derecho en la lista de postulados. La contradicción no se produjo demostrándose, de este modo, que el enunciado de las paralelas exhibía una completa independencia lógica. Este éxito de Lobatchevsky fue extraordinario; pero las consecuencias que trajo consigo fueron asombrosas: si la negación del postulado de las paralelas no engendraba contradicciones en la estructura de la geometría de Euclides, entonces era posible la creación de geometrías no-euclidianas.

Este descubrimiento ocasionó honda conmoción entre los matemáticos, pues, hasta su llegada, se mantenía la creencia de que los enunciados de la geometría euclidiana eran indubitavelmente ciertos e intuitivos. Pero Lobatchevsky había logrado elaborar una geometría donde tales verdades eran negadas. En los "**Elementos**", el teorema de Pitágoras es verdadero y se obtiene por deducción; en la geometría no-euclidiana

no puede demostrarse y resulta falso. Según Euclides, por un punto exterior a una recta sólo puede trazarse una paralela; para Lobatchevsky, lo mismo puede no trazarse ninguna como pueden trazarse varias. ¿A dónde ha ido a parar la evidencia?

El fenómeno de las geometrías no-euclidianas condujo a los matemáticos a reflexionar sobre los fundamentos de otras disciplinas de su campo de estudio. Algo se hizo evidente con relación a la geometría: haciendo suposiciones diferentes podemos construir sistemas conceptuales distintos. ¿Qué ocurre cuando evaluamos al álgebra y a la aritmética según esta misma perspectiva?

En los alrededores de 1845, Peacock intentó fundamentar deductivamente al álgebra y obtuvo resultados semejantes a los producidos en la geometría: simplemente variando el sentido de los postulados podían crearse álgebras diferentes. Ante todo, se hizo evidente el hecho de que los valores de las variables no necesariamente tenían que ser números.

La posibilidad de otorgarle una connotación diferente a los símbolos matemáticos fue el punto de partida para la creación del álgebra lógica o cálculo de clases como se le conoce actualmente. Pero a esto algo habría de añadirse: durante esta misma época, Augustus De Morgan y Sir William Hamilton desarrollaron la doctrina de la cuantificación del predicado. Dicha teoría sostenía que, dada una proposición general como **"todo hombre es animal"**, el predicado podía cuantificarse de la misma manera que el sujeto. En lugar de lo anterior diríamos: **"todo hombre es algún animal"**. Obviamente, esta interpretación llevaba implícita la noción de grupo, puesto que el enunciado en cuestión podría parafrasearse del siguiente modo: **"la clase de los hombres es parte de la clase de los animales"**.

Esta interpretación de las proposiciones de la lógica aristotélica en términos de clase fue la clave para la formación de una lógica simbólica. George Boole, su fundador, seleccionó una serie de símbolos matemáticos y les otorgó un significado preciso de acuerdo a los propósitos que perseguía. En su nomenclatura, por ejemplo, el símbolo **"1"** era equivalente a **"todo"**: la clase formada por todos los elementos que forman parte de todas las clases de las cuales puede hablarse. **"0"** era lo contrario, tenía el sentido de **"nada"**: la clase que no posee ningún elemento de **"todo"**. El principio de no contradicción adquiría la siguiente formulación: **" $X(X-1)=0$ "**: dada una clase **"X"** y su negación **"(X-1)"**, no es verdad que puedan darse X y (X-1) al mismo tiempo. No olvidemos -porque será importante en lo sucesivo- que la lógica simbólica surge en virtud de la interpretación de los enunciados en términos de clases.

La fundamentación de la aritmética se basó tanto en la experiencia de las geometrías no-euclidianas como en el desarrollo de la lógica de clases. Hubo dos opciones que fueron efectivamente utilizadas; una consistió en tomar el conjunto de los símbolos aritméticos y crear un sistema deductivo al estilo euclidiano, apoyándose en la lógica matemática. El ejemplo más típico de esta metodología fue el sistema de Peano. Peano se propuso deducir toda la aritmética a partir de tres nociones básicas y cinco principios. “Cero”, “número” y “sucesor” eran las ideas fundamentales y los cinco principios eran los que siguen: 0 es un número; el sucesor de cualquier número es un número; no hay dos números que tengan el mismo sucesor; 0 no es el sucesor de ningún número; y cualquier propiedad que pertenezca a 0 y también al sucesor de cualquier número que tenga la propiedad, pertenece a todo número. 1 se convierte entonces en el sucesor de 0; 2 en el sucesor de 1; 3 en el sucesor de 2, y así sucesivamente.

La técnica de Peano no se planteaba si los números significaban algo o no; es decir, no se consideraba, por ejemplo, a qué se refería el número 1. A los números simplemente se les definía según las reglas establecidas y se operaba con ellos a partir de los mismos. Este criterio fue desarrollado posteriormente por David Hilbert y se denominó formalismo. El formalismo, pues, no tomaba en cuenta el carácter representativo de los símbolos y sostenía que el sentido de los enunciados obedecía a reglas preestablecidas como las expuestas por Peano.

Veamos la segunda opción: la opción logicista. El logicismo, cuyos principales exponentes fueron Gotlob Frege y Bertrand Russell, pretendía crear también un sistema deductivo para la aritmética, pero utilizando exclusivamente términos lógicos. Se trataba de una completa reducción de la aritmética a la lógica, definiendo el concepto de número en términos de clase. La diferencia entre logicismo y formalismo la expone el propio Russell de la siguiente manera:

“Los formalistas, dirigidos por Hilbert, mantenían que los símbolos aritméticos son simples signos sobre el papel, vacíos de sentido, y que la aritmética consiste en ciertas reglas arbitrarias, como las reglas del ajedrez, con las cuales pueden manipularse tales signos... La teoría es incapaz de explicar lo que quiere decirse con frases tan simples como “hay tres hombres en esta habitación” o “hubo doce apóstoles”. La teoría es adecuada para sumas, pero no para las aplicaciones del número”. (1)

Obsérvese que aquí se enfatiza en el sentido de los números en tanto que utilizados en frases comunes. Volvemos a Boole: **"hubo doce apóstoles"**, según Russell, significa que la clase de los apóstoles es parte de la clase de los duodécimos. Este era el sentido que tenía la idea de reducir la aritmética a la lógica. Se suponía, con Boole, que los enunciados se refieren a clases; y los números terminan siendo clases de clases; es decir, clases que se predicán de otras clases. Todo esto estuvo bien hasta que, a fines del siglo XIX, una nube negra ensombreció las maravillas realizadas por los matemáticos: las contradicciones en la teoría de los conjuntos y en la lógica de clases.

En realidad, la teoría de los conjuntos de Cantor es un hontanar de paradojas, pero la más importante de todas, y la que a nosotros nos concierne directamente, estaba relacionada con las nociones de conjunto infinito, y la de número cardinal. Todos los conjuntos finitos tienen un número cardinal; el conjunto de los meses del año tiene el número cardinal 12, ejemplo. Dado un conjunto infinito, como el conjunto de los números naturales, ¿Cuál es su número cardinal? Bien sabido es que cada vez que añadimos una unidad a un número determinado, obtenemos otro mayor, por lo cual no podemos alcanzar nunca la totalidad de los números naturales. Por lo tanto, no existe un número cardinal máximo, pues hay conjuntos cuya cantidad de elementos no podemos definir.

La demostración de que no existe un número cardinal máximo repugna al sentido común, puesto que implica que hay más números y conjuntos que cosas. Sometámosla a una prueba. Digamos que tenemos el conjunto o la clase (ambos términos se usan indistintamente) que reúne a todas las clases de cosas. Esta sería la clase de todas las clases. Como es la clase de la totalidad, debe tener entonces el número máximo, pues ya no queda nada más que contar. ¡Verdad! Ahora bien; evidentemente la clase de todas las clases es una clase. Y, según Boole, si digo **"X es Y"**, ello implica que **"X es parte de Y"**. Si una clase es parte de otra, es obvio que tiene un número menor que aquella a la cual pertenece. En este caso **"X"** es menor que **"Y"**. La clase de las manzanas es menor que la clase de las frutas, pues existen más frutas que manzanas; y decimos **"toda manzana es una fruta"**. Como con toda veracidad podemos afirmar también que **"la clase mayor de todas concebible es una clase"**, entonces, siguiendo a Boole, la clase mayor de todas es una clase que forma parte de una clase adicional. Pero entonces con Cantor diremos que, siendo parte de otra, es menor que aquella de la cual forma parte. ¡La clase mayor de todas no es la clase mayor de todas! ¡Habrasc visto algo más absurdo y tan racional al mismo tiempo!

El origen exacto de los recursos analíticos en sus dos variantes, formalismo y logicismo, se encuentra en este gravísimo problema suscitado en los fundamentos mismos de las matemáticas. Todo gira en torno a la siguiente cuestión: ¿Qué sentido tienen los enunciados de la forma "**X es X**", como "**La clase de todas las clases es una clase**"? En aras de la brevedad vayamos directamente a las soluciones aportadas a esta cuestión.

Carnap, como buen formalista, mantenía que el lenguaje había que considerarlo sin recurrir al significado de los términos, de acuerdo a lo establecido por Hilbert:

"En esta teoría de Hilbert, la matemática se considera como un sistema de símbolos con los que hay que operar siguiendo determinadas reglas y en ninguna parte se habla del significado de los símbolos, sino de las operaciones formales a las que están sujetos... En nuestra sintaxis lógica... aplicamos el mismo método formal que Hilbert ha aplicado en su metamatemática al sistema de las matemáticas". (2)

Según Carnap, existen enunciados fácticos como "**la rosa es blanca**", y enunciados formales como "la oración 'La rosa es blanca' está formada por un artículo, un nombre común, un verbo y un adjetivo". Un tercer tipo de enunciados consta de oraciones que se parecen por su estructura a las fácticas pero que en realidad son formales. "**La luna es un cosa**" es una proposición que parece referirse a un hecho extralingüístico; no obstante, lo que afirma realmente es que la palabra "**luna**" es un nombre de cosa. Nos referimos a la palabra "**luna**" y no a lo que ella significa. Cuando tomamos una oración formal por una fáctica, incurrimos en lo que Carnap llama un modo material de hablar.

La proposición "**la clase de todas las clases es una clase**" significará entonces, en opinión del formalismo, que la palabra "**clase**" designa también a la clase de todas las clases. Desde luego que esto implica que no hay una clase adicional a la cual pertenece la clase mayor de todas, y la paradoja desaparece. El enunciado en cuestión no se refiere a nada extralingüístico; es una proposición mal formada que evidencia el hecho de que el principio de tercero excluido no es válido como ley universal, pues, como puede verse, existen frases que no son ni verdaderas ni falsas. Si asumimos que son verdaderas, caemos en contradicciones; y no podemos demostrar que sean falsas.

Como el logicismo de Russell partió del supuesto de que los enunciados tenían sentido en virtud de su referencia a hechos

extralingüísticos, no podía aceptar que el enunciado **"la clase de todas las clases es una clase"** careciese absolutamente de sentido. Había que salvaguardar la integridad de la ley del tercero excluido y la realización del programa logicista.

En un principio, Russell planteó la posibilidad de que hubiesen clases que fuesen miembros de sí mismas y otras que no fuesen miembros de sí mismas. La clase de todas las clases sería un ejemplo del primer caso, pues ella misma es una clase; la clase de los hombres sería, en cambio, un ejemplo de segundo caso, puesto que la clase de los hombres no es, a su vez, un hombre. Toda clase es, pues, o miembro de sí misma o no miembro de sí misma.

Formemos una clase muy especial: la clase que tiene por elementos a todas las clases que no son miembros de sí mismas. Según la definición anterior esta clase habrá de ser miembro de sí misma o no miembro de sí misma. Si esta clase es miembro de sí misma, debe tener la propiedad definitoria de sus elementos, que es no ser miembros de sí mismas; luego será una clase que para ser miembro de sí misma, debe no ser miembro de sí misma, y esto es contradictorio. Consideremos la otra posibilidad, digamos que no es miembro de sí misma. Ahora estamos declarando que no posee la propiedad definitoria de sus elementos, que es no ser miembros de sí mismas, entonces es miembro de sí misma, y esto es igualmente contradictorio. Si es miembro de sí misma, no es miembro de sí misma, y si no es miembro de sí misma, entonces es miembro de sí misma. Por lo tanto, ser miembros de sí mismas o no ser miembros de sí mismas no son propiedades de las clases. El problema continúa sin resolverse: ¿Carece completamente de sentido el enunciado **"la clase de todas las clases es una clase"**?.

La solución definitiva al problema de las contradicciones por parte de Russell fue la teoría de los tipos lógicos. Según él, existen enunciados sobre individuos particulares que están en un primer nivel lógico; luego existen enunciados sobre estos enunciados que son verdaderos o falsos en un segundo nivel lógico, pero que carecerán de sentido si los ubicamos en el primer nivel; un enunciado en un tercer nivel lógico se referirá al segundo; uno en un cuarto al tercero, y así indefinidamente. Toda proposición es verdadera o falsa, pero en su respectivo nivel lógico, salvándose así el principio de tercero excluido.

El enunciado **"la clase de todas las clases es una clase"** es verdadero en su correspondiente nivel lógico; pero carecerá de sentido cuando lo ubiquemos en uno que no le corresponde. **"X es miembro de tal clase"**

puede ser verdadera con respecto a X: **"la clase de los X es una clase"** es verdadera pero no se refiere a X, sino a la clase de la cual X es un miembro. Lo que es verdadero con respecto a la clase de X no necesariamente lo es con referencia a X. Es cierto que los hombres son numerosos; pero es un error de lógica concluir que, por lo tanto, siendo Sócrates un hombre, Sócrates es numeroso.

Obviamente, la teoría de los tipos lógicos suponían que las clases no eran entidades como **"Pedro"** o **"Juan"**, puesto que ello implicaría que los enunciados sobre aquellas pertenecen al mismo nivel lógico de estas últimas, dando lugar a contradicciones.

Pero volvamos nuevamente a Boole. Habíamos dicho que en la lógica simbólica se suponía que en oraciones como **"los hombres son mortales"**, los conceptos que la constituyen representan clases: **"la clase de los hombres es parte de la clase de los mortales"**. Como se ha demostrado que las clases no pueden ser entidades, entonces ¿qué sentido tienen estos enunciados?

El análisis lógico logicista habría de interpretar las proposiciones de la lógica evitando la suposición de que se referían a entidades. **"Todos los hombres son mortales"** vendría a significar: **"para todos los valores de X, si X es hombre, X es mortal"**. Aquí tenemos solamente la implicación de dos predicados y los conceptos no se refieren directamente a nada específico. Esta proposición general es una especie de prescripción que declara: **"la designación de hombre implica a la designación de mortal; por lo tanto, todo lo que es hombre es, a su vez mortal, y es falso lo contrario"**.

Las clases no son entidades, sino ficciones lógicas. Y como los números son clases de clases, son ficciones por partida doble: ficciones de ficciones. Nos sunt multiplicanda entia sine necessitate.

BIBLIOGRAFIA

- (1) RUSSELL, Bertrand. La Evolución de mi Pensamiento Filosófico. Alianza Editorial, Madrid, 1982. p. 113.
- (2) CARNAP, Rudolf. "Filosofía y Sintaxis Lógica", en la concepción Analítica de la Filosofía. Selección de Javier Muguerza, Alianza Editorial, Madrid, 1981. p. 510

LA IRRUPCIÓN DE LA IRREALIDAD EN DOS CUENTOS DEL ESCRITOR CHILENO JOSE DONOSO: "Puerta Cerrada" y "Santelices"

ENRIQUE JARAMILLO LEVI

Los cuentos del escritor chileno José Donoso están contruidos con sencillos elementos tomados de la cotidianidad. Sus personajes son reconocibles como gente que, perteneciendo a la clase baja, media o de la aristocracia chilena, interactúan entre sí y con su medio para representar una vivida porción de la idiosincracia del país. Examinando atentamente las acciones, costumbres y maneras de pensar que se van dando en el desarrollo de los diversos relatos, fácilmente podríamos llegar a conclusiones que, ordenadas después con un buen método, ofrecerían importante material para psicólogos y sociólogos. Es decir, Donoso, que más adelante habría de convertirse en un novelista de gran densidad y virtuosismo técnico (*El obscuro pájaro de la noche*, Seix Barral, Barcelona, 1970), conoce a sus personajes al derecho y al revés, se identifica con cada uno de ellos, pero los deja en libertad para que sean ellos mismos, no importa su extracción social, sus taras o virtudes. Cualidades estas del auténtico escritor, quien crea un espectro amplio de composición social, sin favoritismos obvios ni sectarismos maniqueos.

Sin embargo, no debe pensarse que los cuentos de Donoso (me refiero específicamente a los reunidos en *Cuentos**, libro que selecciona lo mejor del autor en su primera etapa de narrador, la cual produjo varios libros de cuentos), por ser evidencia de realidades psicológicas y sociales, tienen algo que ver con el llamado **realismo socialista** o pueden clasificarse a la ligera como psicologistas. Escritos en diversos momentos hace muchos años, son una verdadera amalgama de preocupaciones que el autor sintetiza

* José Donoso. *Cuentos*. 2a ed., Seix Barral, Barcelona, 1971 (Nueva Narrativa Hispánica).

para formar una obra integral pero variada, con situaciones y personajes que hay que ver en su totalidad, proponiendo cada cuento sus propias coordenadas y recursos técnicos autónomos e idóneos.

Resulta útil conocer y analizar algunos de estos cuentos porque en ellos se prelude la poderosa capacidad fabuladora que más tarde haría de Donoso uno de los novelistas más respetados y admirados del mundo de habla hispánica. Si bien no se notan todavía en las narraciones breves los ingeniosos procedimientos narrativos que darían singular dimensión a novelas tan perfectas como, por ejemplo, *El lugar sin límites* (Joaquín Mortiz, México, 1966) y más recientemente esa obra maestra de la ficción contemporánea que es la ya citada novela *El obscuro pájaro de la noche*, lo cierto es que ya aquí, en algunos de estos cuentos ahora integrados en un solo libro, se dan los temas que el autor no abandonará más en su obra posterior dada a conocer hasta la fecha, profundizándolos en varios complejos niveles de interacción, lo cual se realiza gracias, precisamente, a la aplicación de nuevas técnicas.

Baste mencionar sólo algunos de estos temas que se tornarán obsesivos: el cerrado y angustiante mundo de la vejez y la decrepitud, que tiene semejanzas con el claustrofóbico espacio de la niñez (este tema aparece por primera vez en el cuento *Ana María*); las relaciones entre criados, así como también entre éstos y sus patrones; la irrupción necesaria de la dimensión fantástica, onírica o de locura, plasmada a menudo en una especie de trasfondo grotesco, como única salida al tedio, a los complejos de inferioridad, a la frustración sexual o simplemente a la soledad; finalmente, la mutación de personalidad o de mundos íntimos (relacionada al tema anterior), que generalmente se lleva a cabo mediante la superposición de realidades diversas y hasta contradictorias, las cuales llegan a coexistir tanto en situaciones dadas como en estados de ánimo y maneras de percibir los hechos.

Enseguida paso a comentar dos cuentos del libro aludido, que me parecen de los más perfectos: *"Puerta cerrada"* y *"Santelices"*. Tienen en común, aunque de distinta manera, el tema que anteriormente señalé como uno de los predominantes en la narrativa de Donoso: la irrupción de un mundo fantástico, onírico o de locura en medio de la cotidianidad cuando ésta se hace insostenible para el personaje.

Escrito en tercera persona y narrado a través de un punto de vista móvil, el cuento *"Puerta cerrada"* podría sintetizarse así: Una joven viuda ve crecer a su hijo con el hábito de ponerse a dormir a todas horas

del día, con cara de embeleso, sin importarle nada más en este mundo. Así es como Sebastián concibe la felicidad; presiente, además, que va a descubrir algo del otro lado del sueño, una revelación que le aclarará el sentido de todo. El problema es que no puede recordar lo que sueña; debe, entonces, dormir mucho, lo más posible, sin interrupciones, hasta poder abrir esa puerta cerrada que oculta la razón de ser de su vida. Cuando muere la madre, Sebastián renuncia al empleo burocrático con el que la mantenía, se va al campo y vive de labores ocasionales que le permiten dedicarse a dormir varios días a la semana, con verdadera fricción. Pero llega un momento en que el sueño domina su voluntad, ya no puede dormirse cuando quiere sino que se queda dormido a todas horas, aun durante las faenas. Acaba convirtiéndose en mendigo y muere una noche de intenso frío en el portal de su primer jefe. En su rostro descubren una expresión de profundo goce, y así saben que al final ha visto lo que buscaba.

Quizá podría decirse que el caso de Sebastián es único, en el sentido de que ya desde su niñez muestra claras señales de evasión, cosa que nada tiene que ver con la necesidad de salirse de una cotidianidad que lo asfixia, amenaza o frustra, dado su desconocimiento del mundo y sus circunstancias a tan tierna edad. Lo que sucede es que el hijo es una proyección de la frustración y el tedio de la madre. Siendo joven y atractiva todavía, ésta trabaja en una oficina pública y anula conscientemente toda vida emocional ajena al hijo, en un exagerado afán de protegerlo, criarlo bien y ganarse de manera permanente su respeto y cariño. El mundo especial que ella quisiera habitar lo retoma misteriosamente el hijo sumiéndose en el sueño y negando la cotidianidad que la madre necesita soportar para que la gente la considere una mujer digna y trabajadora.

Si bien el hijo irá a la escuela, recibirá una educación, ocupará un puesto burocrático similar al de la madre (aunque a un nivel superior, con posibilidad de escalar posiciones) y cumplirá todas sus obligaciones hacia ella al igual que ella lo había hecho por él, en ningún momento acepta ese mundo ni le concede la menor importancia personal o social. El qué dirán, contrario al caso de la madre, le tiene sin cuidado. Lo único que desea es hacer las cosas lo mejor posible y así ganar tiempo para dormir. Sabe que al final tendrá su recompensa, íntima e incompañable, y se goza en esta suerte de egoísmo que otros toman como manía inexplicable y hasta patológica. En otras palabras, es como si a través del sufrimiento de la madre que se queda viuda cuando él es una criatura de meses,

Sebastián hubiera descubierto la ingratitud del mundo y por ello, inconscientemente, hubiera encontrado refugio en el dormir.

Habría que insistir sobre dos cosas: Aunque el poder de sumirse en el sueño es durante gran parte de la vida del protagonista un acto de voluntad perfectamente deliberado y controlable, las motivaciones que lo llevan a hacerlo no son conscientes. Ni él ni su madre se lo explican. Sólo acierta a especular, tiene intuiciones y ve en su búsqueda de la luz un camino auténtico. El lector se deja llevar y comparte las dudas y esperanzas de Sebastián. Psicoanalíticamente se puede intentar el raciocinio antes expuesto, con miras a explicar la conducta del personaje. Pero la belleza enorme de este cuento está, precisamente, en la permanencia del misterio. Este no se deja descubrir, ni siquiera al final cuando resulta evidente que Sebastián -poco antes de morir de hambre, frío y vejez- logra "ver", y muere feliz. Lo que vio en su interior nos elude, pero a la vez confirma la fe de Sebastián y cierra coherentemente el relato.

El otro punto que quisiera señalar es la naturaleza misma de este procedimiento de evasión de la realidad, utilizado por el personaje. Mientras se duerme, se sueña. Lo que Sebastián percibe lo hace feliz, aunque no sean concluyentes las imágenes ni él pueda recordarlas ya estando despierto ni someterlas a análisis. Lo que ocurre en el mundo (escuela, trabajo, cariño reiterativo de la madre, amigos, mujeres) no le concierne a Sebastián, pero él no se plantea el porqué (por la sencilla razón de que, a nivel consciente, no son más que pequeños obstáculos que hay que ir salvando hasta llegar a la realización total). Y esa realización -él lo supo desde el principio- no se encuentra en este mundo. Hay otra realidad y ésta se le oculta a los demás mortales, lo cual es motivo de orgullo y de lástima hacia los otros para Sebastián. Se sabe único en sus posibilidades de encuentro con la verdad, y esto lo hace sentirse un ser privilegiado; pero al mismo tiempo compadece a los que sabe lo compadecen a él sin comprenderlo. Es un sentimiento ambigüo que caracteriza al personaje y le da una fuerza tremenda. Una fuerza que sólo el lector capta.

Desde que comienza el cuento, el narrador nos advierte que Adela Rengifo, madre de Sebastián, se queja frecuentemente; a ella le han tocado las peores calamidades de la vida: *"enviudar a los veinticinco años, ser pobre y verse obligada a trabajar para mantenerse con un poco de dignidad, tener un hijo enfermizo..."* (p. 153). Enseguida se nos anuncia

lo que habrá de ser una constante a través de todo el cuento: *"En realidad, desde que nació, Sebastián dormía muchísimo. Cerraba los ojos en cuanto su cabeza caía sobre la almohada bordada con tanto esmero por su madre y ya, dentro de un segundo, estaba durmiendo como un ángel del cielo"*. (p. 153). Estos dos elementos -la queja de la madre y la capacidad de sueño del hijo- están íntimamente ligados, son en realidad causa y efecto, aunque ninguno de los dos personajes esté consciente de ello. Lo percibimos indirectamente por el contraste en las dos vidas: la mujer lleva una vida de corrección, elude durante muchos años las invitaciones y requiebros del jefe en la oficina donde trabaja; para ella es motivo de orgullo mantenerse otra vez casta y trabajar hasta el cansancio. A Sebastián, en cambio, las posibilidades amorosas, los aumentos de sueldo y cualquier forma de distracción o empeño lo tienen sin cuidado; la vida es una transición molesta que hay que despachar a prisa porque detrás del sueño se entrevece una puerta que acabará por abrirse para brindarle la felicidad que este mundo le niega a su madre.

Por supuesto que nadie comprende el afán de Sebastián por dormir. Lo consideran un excéntrico y, finalmente, un vago. La madre misma, a menudo preocupada por el bienestar físico del muchacho, *"intranquila... solía mirarlo dormir. Esto apaciguaba sus temores, porque era seguro que nada malo podía ocurrirle a un ser que dormía con ese rostro de embeleso, como si detrás de sus párpados transcurrieron escenas de una existencia encantada"*. (P. 154). Pero por otra parte, esta actitud de indiferencia total de su hijo hacia los elementos de la cotidianidad que para ella son tan importantes, la hacen enojarse: *"...por él..., por él, mil renunciamientos, mil dólares, mientras él se daba el gusto de pasar el día durmiendo. Y dormía porque le gustaba dormir, nada más."* El contraste entre ambos queda resumido en una idea, tomada por el narrador en tercera persona, de la mente resentida de la mujer: *"¿Ella también tenía sus gustos y hubiera querido poder dárselos!"* (p. 156).

Hay un solo momento en el cual Sebastián toma conciencia de la mediocridad de su vida, razón de más para lanzarse a la búsqueda apasionada de aquella escurridiza verdad que sólo está en el sueño; él no asocia su propia mediocridad con la que ha caracterizado la vida de su madre, en mayor grado aún, pero el lector sí puede notar dicha relación. Cierta día, tras renunciar a su empleo para dedicarse a dormir, no teniendo ya que mantener a su madre (pues ella acaba de fallecer), Sebastián reflexiona y el narrador nos transmite, en tercera persona gramatical, sus pensamientos *"¿Qué importaba que lo creyeran un inútil? ¿Qué era él*

en la vida real sino un pobre empleaducho en una firma de importadores, que vivía en una pensión con olor a cortinas apolilladas? El sueño, en cambio, a pesar de no verlo aún, le entregaría armas poderosas, grandes y bellas palabras, colores elocuentes, todo un sistema de claridades, cosas inmensas y ricas con las cuales él, Sebastián Rengifo, haría retroceder de alguna manera el límite de la oscuridad". (p. 170). Y es entonces cuando le dedica prácticamente la vida entera a ese soñar que confía habrá de salvarlo.

Cabría preguntar por qué Sebastián no intenta siquiera superar la mediocridad de lo cotidiano cuando descubre la realidad de su vida. Tal vez podría pensarse que dormir es una manera de darse por vencido, una vulgar evasión que termina dominándolo. Pero lo que sucede es que para él vivir no tiene caso, es el tedio mismo. Ha tenido el ejemplo de la madre durante toda su niñez y adolescencia, y de semejante referencia jamás ha sacado estímulo ni entrevisto posibilidades de superación. Ha nacido con el maravilloso don de poder ser feliz durmiendo y se ha alimentado de esa intuición que finalmente lo encara con la visión que para él es la suprema felicidad.

En el cuento titulado "Santelices" (nombre del protagonista, burócrata de mediana edad y pensionista en una casa de huéspedes en donde se realizan gran parte de los hechos narrados), la cotidianidad aparece en todos sus detalles, envolviendo y determinando las acciones triviales de los personajes. El ambiente de una casa de huéspedes que antes era familiar y acogedor para Santelices, se va tornando aprisionante, impositivo. Don Eusebio, el dueño del lugar, y su hija Bertita, una solterona gorda y excesivamente cariñosa, siempre han concedido especiales atenciones y favores al pensionista Santelices, lo cual lo retiene ahí durante tres años. Sin que él quiera negarse del todo aquellas atenciones, de las cuales realmente disfruta como un ser favorecido, poco a poco se le va creando un sentimiento ambiguo, ya que también se hace consciente de reacciones negativas en él ante la demasiada familiaridad que le manifiestan el viejo y su hija, especialmente ésta, evidentemente enamorada de él. De este sentimiento de gusto y rechazo hacia el sitio en que vive y por las presencias siempre iguales de sus anfitriones, Santelices se evade mediante la fantasía y empieza a tener una vida mental que le permite aislarse de la rutina.

Durante algún tiempo colecciona recortes, fotografías a colores, hermosas estampas, cualquier representación vívida de animales más o

menos feroces, o capaces de trocar la inmovilidad, o su carácter de seres domésticos, en raptos de imaginada fiera y combatividad. Es decir, Santelices necesita identificarse con una vida exterior, de la selva, colmada de peligros y aventuras, en la que la presencia de los olores, los colores, la sangre, el movimiento, sean un estímulo para él.

El cuento comienza cuando Don Eusebio descubre que Santelices ha empapelado todo su cuarto con las fotografías y estampas de los feroces animales, dañándole el empapelado. Esto produce el primer regaño, las primeras amenazas -entre decididas y juguetonas-, que más adelante confirmará, tomándolas la Bertita como una ofensa personal a sus requiebros de siempre. Esta le recuerda a Santelices cómo lo cuidó, cediéndole su propio cuarto en la planta baja durante todo un mes, cuando él se reponía de una operación de úlceras. Lo que para la solterona es una oportunidad para machacarle su calidad de pensionista privilegiado y especialmente querido por ella, para él resulta un recuerdo asfixiante, horrible, que le cuartó durante treinta días toda libertad, inclusive mental: *"Santelices recordó con un escalofrío su convalecencia en el dormitorio de la Bertita, después de su operación de úlcera. Se había imaginado ese mes de reposo en cama con sueldo pagado y suplente en la oficina como el paraíso mismo. Todo el tiempo que tendría para examinar con tranquilidad continuada sus álbumes con recortes y fotografías. Todo lo que podría llegar a leer sobre sus costumbres, sobre la distribución geográfica de las especies, sobre sus extraños habitats. Pero sin que él pudiera oponerse, la Bertita lo instaló en el piso de abajo cuando él estaba todavía demasiado endeble, en su propio dormitorio para tenerlo más a mano, y se pasaba el día entero junto a él, ahogándolo, vigilándolo, viendo en su menor gesto un deseo inexistente, un significado que él no quería darle, un pedido que él no necesitaba. Allí arriba, en su propio dormitorio, los ojos brillaron ciegos y los cuerpos perfectos permanecieron planos en el cajón de su cómoda todo el mes entero, aguardándolo..."* (p. 268-269)

La irrupción de la irrealidad se manifiesta para Santelices con sólo volcar las estampas y fotografías sobre la cama y extenderlas sobre el piso antes de prensarlas a la pared. El cuarto mismo se transforma ante la majestuosa presencia de estas bestias. Todo lo que era tedio, rutina o cotidianidad desaparece: *"Nuevos olores, potentes y animales, vencieron los fatigados olores cotidianos. Se crearon ramas inmóviles, listas para temblar después del salto feroz. En lo más hondo de la vegetación, los matorrales crujieron bajo el peso de patas sigilosas y el pasto se agitó*

con la astucia de los cuerpos que merodeaban. Las efusiones animales dejaron el aire impuro. Y la sombra verde y violeta, y la luz manchada, se conmovieron con la peligrosa presencia de la belleza, con la amenaza que acecha desde la gracia y la fuerza" (p. 263-264). La transformación, pues, es total, ya que no se limita a una identificación del personaje con las bestias, sino con todo su habitat. Lo que antes era anticipación de movimientos, texturas, olores y colores, se torna en conciencia de una nueva realidad que no sólo tiene vida sino que es la única existente en el instante de su irrupción.

Este cuento tiene en común con **"Puerta cerrada"**, antes comentado, el hecho de que una vez hecha presencia la otra realidad, todo lo demás no importa, y bien puede ni siquiera existir para el protagonista: *"Ya no importaban ni la hora, ni el sueño, ni la oficina: el tiempo había extendido sus límites en un abrazo generoso"* (p. 264). La diferencia, claro está, es que en aquel otro cuento el personaje no lograba recordar su breve felicidad una vez devuelto a la rutina diaria; aquí, en cambio, Santelices recuerda tan certeramente sus momentos de transformación, que sólo vive para volver a encerrarse en su cuarto y penetrar al mundo salvaje, pero lleno de gracia y armonía, de las fieras. El **impulso** que anima a ambos personajes, sin embargo, es similar.

Vale la pena señalar el carácter mágico que tiene lo ficticio para Santelices. Cuando, para buscar sensaciones de identificación semejantes a las que le producen sus estampas y recortes al animarse, el pensionista acude al zoológico, se lleva la desilusión de su vida. Esa realidad, más al alcance de la mano que la que crea su fantasía, no lo impresiona en lo más mínimo. Los animales tras los barrotes de sus jaulas son groseros, carecen de verdadera fiereza en su cautiverio, no disponen de los matices variados de agresividad que la mente puede darle en la soledad de un cuarto. Además, estas bestias no son tales si no están insertas en una selva igualmente majestuosa y trepidante. Es, pues, la fantasía el motor determinante de esa realidad en la que, para él, se convertirá la irre realidad surgida de simples páginas recortadas y puestas en la pared dentro de un orden caprichoso.

La cotidianidad está representada por la Bertita y sus mimos, dieciséis años de trabajo puntual en una oficina, la repetición de costumbres diarias como jugar a las cartas apostando porotos grandes y blancos. La imaginación de Santelices, escapada de su marco habitual, adquiere la capacidad de presentir el repentino erguirse de orejas, el avance de una

pata oscura sobre la maleza, el crujir de una rama, la fuerza de una bocanada de aire, con sólo mirar las fotografías. Es interesante el hecho de que también haya un consciente temor de parte del pensionista cuando presiente que su cuarto se ha transformado en selva; la amenaza que para su fragilidad representa el acecho de las fieras está presente junto a la excitación enorme. Es decir, él se siente agresor y víctima. La ambigüedad caracteriza las fantasías del personaje y les imprime una mayor credibilidad una vez creada la atmósfera adecuada, lo cual añade además un genuino vigor a la narración.

En la última sección del cuento, tras varias escenas de reconciliación provocadas a la hora de la cena por parte de sus anfitriones que temen perderlo como huésped, comienza a verse claro el cambio en Santelices. Se trata de una paulatina transformación que terminará en locura, ya que la fantasía que antes tenía que ser provocada por la atenta observación de las fotografías ahora va tomándose, como a una plaza indefensa, la mente del pensionista.

Santelices ve cosas que forman un mundo aparte del que en realidad existe. Los animales comienzan a ser una amenaza al parecer acechantes junto a una chica que juega con un inofensivo gato, cinco pisos abajo del de su oficina, en un traspatio que él suele contemplar cuando lo cansa el trabajo. Esto ocurre ocasionalmente al principio, sin invalidar para nada su capacidad normal de percepción de la realidad cuando se ocupa de otros asuntos.

Finalmente, Santelices abandona la pensión, saboreando antes el derrumbe que esta acción inesperada (ya había hecho las paces con la Bertita y su padre) suscita en la solterona. Esa noche, en su cuarto, está convencido de que la chica del traspatio necesita su ayuda, pues ella no sabe que juega con indomables fieras, no con gatos. La muchacha iba a ser devorada y él debía salvarla. Acude a su oficina, abre la ventana, y horrorizado, comprueba que *"el patio era un viscoso vivero de fieras, desde donde todos los ojos -amarillos, granates, dorados, verdes- lo miraban a él. Se llevó las manos a los oídos para que la marea de rugidos no destruyera sus tímpanos"* (p. 283). Ya no ve a la muchacha. Se forma el caos, con fieras destrozándose entre sí, saltando -ocelotes-pumas-panteras- onzas-linces- unos sobre otros. Transformada la realidad, ese otro mundo se impone y lo domina.

Santelices descubre que él tiene en sus manos la posibilidad de derrotar al miedo cuando *"una pantera enfurecida, de multifacéticos ojos*

color brasa, rugió frente a su cara" (p. 283). Es entonces cuando el narrador, interpretando los sentimientos nuevos del protagonista, nos explica: "Había una necesidad, un imperativo que era como el reencuentro de su valor en un triunfo posible, la definición más rica y ambiciosa, pero la única por ser la más difícil" (p. 283). Cuando ve a la muchacha allá abajo, no puede oír su voz "en medio del trueno de alaridos, rugidos, gritos, pero tenía que salvarla. Santelices se trepó al alféizar. Sí, allá abajo estaba. De un grito espantó a una fiera de la rama vecina, y, para bajar por ella, dio un salto feroz para alcanzarla" (p. 284).

La irrealidad, una vez convertida en el único mundo posible, el que le permite a Santelices un acto de valor que desafía -aunque nadie lo llegue a saber- las normas de la cotidianidad, se establece como la nueva norma. La muerte violenta del personaje poco importa, una vez ubicado el **pa-thos** poético de sus inquietudes.

“EVA, LA SIERPE Y EL ARBOL: UNA RED DE TEXTOS, UN COLLAGE DE IDEAS Y DE SITUACIONES DE ACTUALIDAD”

VIELKA U. DE CARRILLO

La obra de Sinán -que abarca más de cincuenta años- se ha caracterizado desde sus inicios (baste recordar **Onda**, poemario vanguardista que introdujera a nuestro suelo las corrientes de avanzada), por estar siempre al día en cuanto a técnicas y estructuras literarias se refiere, lo que lo ha mantenido a la par de los mejores escritores de Hispanoamérica y le ha merecido el sitio de honor que hoy ocupa dentro de las letras panameñas. Asimismo, se ha ganado el respeto y admiración de los demás escritores y críticos, quienes acertadamente lo han llamado el **Maestro**.

No es del caso comentar su biografía, pues es bien conocida por todos nosotros, quienes nos interesamos en los estudios literarios de nuestra Patria. Mis planteamientos van enfilados a demostrar que Rogelio Sinán, en el cuento **Eva, la sierpe y el árbol** (1976) demuestra un pleno dominio de las técnicas modernas narrativas y que es por consiguiente un autor de una gran madurez que evoluciona constantemente en su ficción narrativa.

Para lograr el objetivo que me he trazado, recurriré a los planteamientos teóricos que Severo Sarduy hace en su ensayo “**El barroco y el neobarroco**”; ⁽¹⁾ además, a las clasificaciones de Cedomil Goic ⁽²⁾ y a las de Luis Leal ⁽³⁾.

Se ha dado en llamar Neorrealismo a la tendencia de los escritores de las últimas décadas, de presentar el mundo narrativo con un afán lúdico en el que el lector es parte importante, porque debe desmontar y descifrar la pieza narrativa y coparticipar de la aventura que ésta presenta. (*)

* Me refiero al neorrealismo estético, segunda etapa de la generación de 1942-según Goic-No al neorrealismo comprometido. Recordar las dos tendencias: social y estética.

Estos autores son los que llevan la literatura hispanoamericana a la vanguardia. Se valen de las técnicas cinematográficas de montaje, de la autopresentación conductual de los personajes, de los diferentes planos narrativos, del cambio súbito espacio-temporal y situacional, del uso constante de los monólogos interiores, herencia directa del surrealismo, etc., sin abandonar lo real maravilloso americano, con ese rico caudal de mitos y creencias populares que han servido para dar una nueva visión de la literatura hispanoamericana, y que le ha permitido, hoy por hoy, ocupar un lugar privilegiado en la Literatura Universal.

La revolución literaria se da también -contribuyendo a la **ruptura de la tradición**- presentando una realidad más compleja, con una problemática socio-política y cultural que transmite todo el caos existente de la sociedad, y que exige una nueva óptica en el campo del análisis literario.

Como ya se ha señalado, los conceptos teóricos de este apartado han sido tomados del narrador y ensayista cubano Severo Sarduy (Camagüey 1937), quien al igual que otros críticos, insiste en que la literatura actual mantiene elementos del barroco.

Presenta una visión renovada de éste, pues no lo considera como una época decadente, sino que lo ve con una mística panteísta, en la que Pan -dios de la naturaleza- preside la obra barroca auténtica. Se identifica con el pensamiento de Eugenio D'Ors quien afirma que **"el barroco es ante todo libertad, confianza en una naturaleza de preferencia desordenada"**.⁽⁴⁾

En el cuento **Eva, la sierpe y el árbol**, la artificiosidad barroca es evidente, pues desde que se inicia la lectura nos enfrentamos a una narración no tradicional: obsérvese el uso de un lenguaje que remite a textos exteriores: "no como **Galatea** tallada en mármol...", "...laberinto **edénico**...", "...Eden **laud corporation company**..."

La proliferación, esa acumulación de diversos nódulos de significación es uno de los recursos estilísticos que mejor maneja Sinán, pues el collage, o sea, la red de textos extratextuales es notoria.

Principalmente se encuentra la remisión a la religión: La trama está cimentada en un hecho básico, que es la forma en que son educadas las señoritas en los internados de los colegios católicos. El título, es ya un indicio de programación del texto narrativo, pues recuerda la historia bíblica del génesis.

El juego narrativo se mantiene con gran ironía y sarcasmo de principio a fin y el texto religioso constituye así, el invariante semántico del cuento. Resulta obvia la crítica y el cuestionamiento mordaz contra los principios

judeo-cristianos: los misterios de la religión que confunden, la forma en que se infunde temor a Dios:

...Eva quien “no logra coordinar sus ideas frente al confuso laberinto edénico...”

La condena al sexo como algo tabú o pecaminoso:

...“Algunos internados religiosos infunden miedo al sexo y aprovechando la credibilidad de las alumnas, suelen considerarlo como sinónimo de diablo y de pecado”.

La corrupción del clero a causa de las represiones sexuales que les impone la Iglesia; el no cumplimiento de los mandamientos:

...“De habernos sometido a la ordenanza del sexto mandamiento, la muerte se habría quedado sin oficio ni beneficio porque quien no fornicar no fabrica”.

Se hace alusión a la forma obsoleta en que es llevada la religión católica y se la compara con la de la época de la Inquisición.

El tono irónico de la narración y esa mezcla entre alegoría y tradición -folclor carnalesco- hacen del cuento una parodia bíblica. En él juegan libremente las palabras, hay confusión e interacción de distintos estratos. Cimentados en el contexto religioso, afloran el contexto social y el psicológico cuando se insinúa a través del doctor, la culpabilidad de los padres de Eva en su conflicto emocional:

“Pobre niña. Qué esperanza de ser feliz le queda con semejante par de progenitores...”

No se debe perder de vista que la madre de Eva, señora de alta sociedad -la internó en un colegio de monjas y que no se ocupaba de ella pues “sus mil obligaciones de orden socialartísticoreligiosofilantrópico” se lo impedían.

Como contexto social se debe mencionar además, el cuestionamiento que se hace a los especialistas de la medicina con sus métodos terapéuticos -a veces imprudentes-

“...siempre la eterna lucha con los médicos. No aceptan más terapia que la de tasajear al paciente o rellenarlos de drogas. Homeópatas y alópatas. Todos iguales. Rutinarios”.

Por otro lado, el celo profesional existente entre los médicos que se manifiesta en el hecho de que unos culpaban a los otros de la muerte de Eva.

Otro texto social de gran relevancia, es la alusión a los medios de comunicación masiva, a la sociedad de consumo, inmerso en esas noticias radiales que transmitían la muerte de Eva:

“La víctima esta vez es nada menos que la hija de un prominente miembro de nuestra famosísima (ráfaga musical), ya ustedes saben, Cerveza Tesa en cada mesa, pero quién puede asegurarnos que tras Eva no seguirán más inocentes? (ráfaga musical).”

La prensa amarilla está presente, exagerando las noticias y aprovechando el incidente que tiene al pueblo conmocionado:

“Ni las guerrillas en el cercano Oriente ni el cacareado caso de Watergate resultaban de un interés tan inmediato como el anuncio insólito de una serpiente venenosa instalada en el pleno corazón de la urbe, lo cual hizo que expertos toxicólogos entrevistados por la televisión, advirtieran a las autoridades (aún sabiendo que era como llover sobre mojado) del enorme peligro de una invasión de ofidios, motivada por las últimas lluvias torrenciales y por el consiguiente desmadre de los ríos”.

El texto político aparece sutilmente insinuado -véase el paréntesis de la cita anterior- cuando la madre de Eva **torpemente** equivoca el nombre del ofidio **repugnante y asqueroso** y lo llama **Panamá** cuando en realidad debe ser **Mapaná**.

Sinán -poeta- se vale de una metátesis (alterar el orden de las letras en un vocablo) para sugerir posibles semejanzas entre ambos elementos. Tomado así, el cuento resultaría una alegoría estéticamente realizada; pues el ofidio **Mapaná** -que es el símbolo del mal- causante de la muerte de Eva representaría la corrupción política **venenosa y mortal de Panamá**.

Como se observa, el texto narrativo ofrece múltiples posibilidades de análisis y en ello radica la contemporaneidad del relato. En otro plano, el análisis se puede tomar como la desmitificación de los principales mitos religiosos del catolicismo.

El collage, o sea, la incorporación de textos extranjeros es una técnica muy bien delimitada, que contribuye a la intertextualidad que se viene

mencionando desde el principio. Esta técnica -tomada de la pintura- se vale de las citas y reminiscencias, entre otras cosas.

Ya se mencionó, en la alusión a los medios de comunicación masiva la intromisión de anuncios comerciales:

"Beba siempre Ron Pepe..." "Los cigarrillos Brisa no dan cáncer..."

La reminiscencia está dada en un elemento de intratextualidad como son los gramas fonéticos que aparecen al final del cuento, a maneras de oraciones religiosas, intercaladas en la narración:

(Observar la tipografía diferente)

"La trompeta del Juicio socavará las tumbas, y los muertos llevarán a sus muertos ante el divino tribunal"

"Lloro de angustia y estoy arrepentida; me avergüenzo de mi vida de oprobio; perdonadme; os lo pido humildemente"

Estas reminiscencias están expresadas irónicamente como muestra del pregón monótono y redundante de las beatas que asisten rutinariamente a la misa.

El erotismo, ese motivo siempre presente en la narrativa de los **maestros hispanoamericanos contemporáneos**, se visualiza como otro elemento más del neobarroco y es considerado como **"actividad lúdica, parodia de la función de reproducción, transgresión del diálogo natural de los cuerpos"**. (5)

En el cuento, este elemento está amalgamado a la sexualidad reprimida de la Iglesia católica.

Es significativa la escena aquella cuando Eva llega por primera vez al colegio y la madre Lucrecia: **"que era muy joven y bonita, me llevó al dormitorio y desnúdame, me dijo, tienes un nombré de pecado como tus senos, que palomitas, no te pongas nerviosa, y a través del cristal de la ventana vi en el jardín un árbol, que me hizo recordar la paz idílica del paraíso..."**

El lenguaje, con citas bíblicas en latín o con frases populares contribuyen a conformar la nota erótica del cuento y coadyuvan a mantener el tono narrativo satírico propio del **festín paródico carnavalesco**. Obsérvese la siguiente cita.

“En efecto, todos los animales del

Edén se sabían de memoria su coito

**Ergo sum y, haciendo caso omiso de
nosotros, se pasaban el día dale que
dale, dejándonos en vilo... Jehová
sabía de sobra que aquel trepaquesube
era bueno, de lo contrario no hubiera
dicho aquello de *crescite et
multiplicamini*”.**

La cosmovisión de Sinán funde magistralmente la serie de elementos, antes mencionados, como una denuncia mordaz contra la sociedad contemporánea.

Recrea la problemática y el caos inmerso en ella. Para esta denuncia, se vale de la sicología freudiana -Sinán, el eterno sicoanalista- y plantea la tesis de que los padres son los que **vuelven locos** a sus hijos con su proceder. El caso de Eva es un caso típico de doble personalidad, caso clínico para psiquiatría.

Esta forma de narrar, ubica a Sinán dentro de la tendencia neorrealista estética. Se ha podido comprobar a través del análisis, el papel que juega el lector y la forma en que se le obliga a desmontar y descifrar la pieza narrativa y como así se convierte en parte actuante de ella.

Además, se observa el uso de la técnica cinematográfica del montaje: se dan varias escenas simultáneas o con un cambio súbito espacio-temporal. Por un lado, la historia de Eva, alucinada, que cree ser la Eva del paraíso; luego los antecedentes que aclaran el estado psíquico de ella y que conforman su historia familiar, y por último, los actos religiosos y el novenario, celebrados con motivo de la muerte de la protagonista que hacen pensar que el cadáver se encuentra en el ataúd, cuando en realidad está en la morgue.

Queda a discreción del narratorio decidir si la muerte de Eva se debió a la mordedura de la serpiente o si; fue el suero antitóxico que le aplicó el médico el causante de su fin.

Los monólogos interiores de Eva y los diferentes planos narrativos del relato contribuyen a la **“ruptura de la tradición y a corroborar la tesis planteada en este trabajo”**.

Queda demostrado ampliamente, entonces, que Rogelio Sinán es y ha sido siempre: **“Un escritor joven y entusiasta en su producción narrativa”**.

CITAS BIBLIOGRAFICAS

- (1) Fernández Moreno, César (Compilador). **América Latina en su Literatura**. 8a. edición. México. Siglo XXI, Editores 1982.
- (2) Goic, Cedomil. Historia de la novela hispanoamericana. Chile: Ediciones Universitarias de Valparaíso. 1972.
- (3) Leal, Luis. **Historia del cuento hispanoamericano**. México: Impresora Juan Pablo. S. A. 1966.
- (4) D'Ors, Eugenio. **Lo Barroco**. Madrid: Editorial Aguilar S. A. 1964.
- (5) Sarduy, Severo. **Barroco y Neobarroco**. En: **América Latina en su literatura**. Ibid. Páginas 167 - 184.

REPUBLICA DE PANAMA
LOTERIA NACIONAL DE BENEFICENCIA

PLAN DE LOS SORTEOS ORDINARIOS DOMINICALES
A PARTIR DEL 17 DE MARZO DE 1991

EL BILLETE ENTERO CONSTA DE 270 FRACCIONES
DIVIDIDO EN 18 SERIES DE 15 FRACCIONES
CADA UNA DENOMINADAS: A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, Y K

PREMIOS MAYORES

			FRACCION	BILLETE ENTERO	TOTAL DE PREMIOS
1	PRIMER PREMIO	18 Series	2,000	540,000	540,000
1	SEGUNDO PREMIO	18 Series	600	162,000	162,000
1	TERCER PREMIO	18 Series	300	81,000	81,000

DERIVACIONES DEL PRIMER PREMIO

9	Aproximaciones	3 Primeras	50.00	13,500	121,500
9	Aproximaciones	3 Ultimas	50.00	13,500	121,500
90	Aproximaciones	2 Primeras	3.00	810	72,900
90	Aproximaciones	2 Ultimas	3.00	810	72,900
900	Aproximaciones	1 Ultima	1.00	270	243,000

DERIVACIONES DEL SEGUNDO PREMIO

9	Aproximaciones	3 Primeras	20.00	5,400	48,600
9	Aproximaciones	3 Ultimas	20.00	5,400	48,600
90	Aproximaciones	2 Ultimas	2.00	540	48,600

DERIVACIONES DEL TERCER PREMIO

9	Aproximaciones	3 Ultimas	10.00	2,700	24,300
9	Aproximaciones	3 Ultimas	10.00	2,700	24,300
90	Aproximaciones	2 Ultimas	1.00	270	24,300
<u>1,317</u>					<u>1,633,500</u>

El Valor de la Emisión es de B/2,700,000.00. El precio de un
Billete Entero es de B/.270.00. El precio de una Fracción es de B/.1.00

REPUBLICA DE PANAMA **LOTERIA NACIONAL DE BENEFICENCIA**

PLAN DE LOS SORTEOS ORDINARIOS INTERMEDIOS
A PARTIR DEL 20 DE MARZO DE 1991

EL BILLETE ENTERO CONSTA DE 180 FRACCIONES
DIVIDIDO EN 12 SERIES DE 15 FRACCIONES
CADA UNA DENOMINADA: A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, Y P

PREMIOS MAYORES

			FRACCION	BILLETE ENTERO	TOTAL DE PREMIOS
1	PRIMER PREMIO	18 Series	2,000	360,000	360,000
1	SEGUNDO PREMIO	18 Series	600	108,000	108,000
1	TERCER PREMIO	18 Series	300	54,000	54,000

DERIVACIONES DEL PRIMER PREMIO

9	Aproximaciones	3 Primeras	50.00	9,000	81,000
9	Aproximaciones	3 Ultimas	50.00	9,000	81,000
90	Aproximaciones	2 Primeras	3.00	540	48,600
90	Aproximaciones	2 Ultimas	3.00	540	48,600
900	Aproximaciones	1 Ultima	1.00	180	162,000

DERIVACIONES DEL SEGUNDO PREMIO

9	Aproximaciones	3 Primeras	20.00	3,600	32,400
9	Aproximaciones	3 Ultimas	20.00	3,600	32,400
90	Aproximaciones	2 Ultimas	2.00	360	32,400

DERIVACIONES DEL TERCER PREMIO

9	Aproximaciones	3 Ultimas	10.00	1,800	16,200
9	Aproximaciones	3 Ultimas	10.00	1,800	16,200
90	Aproximaciones	2 Ultimas	1.00	180	16,200

1,317

1,089,000

El Valor de la Emisión es de B/.1,800,000.00. El precio de un
Billete Entero es de B/.180.00. El precio de una Fracción es de B/.1.00

SORTEOS DOMINICALES SEPTIEMBRE - 1993

Fecha del Sorteo	No.	Primer Premio	Segundo Premio	Tercer Premio
5 de Septiembre	3885	8420	6543	0796
12 de Septiembre	3886	2576	3994	4503
19 de Septiembre	3887	5420	3346	3574
24 de Septiembre	3888	4192	3066	5998

SORTEOS DOMINICALES OCTUBRE 1993

Fecha del Sorteo	No.	Primer Premio	Segundo Premio	Tercer Premio
3 de Octubre	3889	4656	0514	2409
10 de Octubre	3890	3231	9530	3780
17 de Octubre	3891	8169	0402	3458
24 de Octubre	3892	7112	3095	7311
31 de Octubre	3893	4510	5130	4263

SORTEOS INTERMEDIOS SEPTIEMBRE 1993

Fecha del Sorteo	No.	Primer Premio	Segundo Premio	Tercer Premio
1 de Septiembre	1397	2878	5863	7411
8 de Septiembre	1398	5015	7141	3600
15 de Septiembre	1399	6471	1690	5663
22 de Septiembre	1400	0430	4515	3796
29 de Septiembre	1401	1792	8388	7294

SORTEOS INTERMEDIOS OCTUBRE 1993

Fecha del Sorteo	No.	Primer Premio	Segundo Premio	Tercer Premio
6 de Octubre	1402	2455	3047	5056
13 de Octubre	1403	1144	2880	8427
20 de Octubre	1404	5854	1056	5287
27 de Octubre	1405	3776	4600	6224

**EL GORDITO DEL ZODIACO
SEPTIEMBRE 1993**

**SORTEO VIRGO No. 33
Viernes 24 de Septiembre de 1993**

Premio Mayor	5834		
1, 2, 3 y 4			
Agregado en base A	5834		
	Serie 3	Folio 16	
Acumulado en Base A	5834		
Repetición de Folio	Serie 3,	Folio 16,	Folio 7

**EL GORDITO DEL ZODIACO
OCTUBRE 1993**

**SORTEO LIBRA No. 34
Viernes 29 de Octubre de 1993**

Premio Mayor	8739		
1, 2, 3 y 4			
Agregado en base A	8739		
	Serie 3	Folio 20	
Acumulado en Base A	8739		
Repetición de Folio	Serie 3,	Folio 20,	Folio 9
